La Voix Acadienne
de l'Ile-du-Prince-Edouard
SUMMERSIDE, I.-P.-E 12E ANNEE NO 40 Le mercredi 3 juin 1987 30 cents

Première visite d'un chef d'état français en Acadie:

Mitterand fait l'éloge du courage des Acadiens

C'est avec émotion que le Président de la République française, M. François Mitterand, a adressé la parole la semaine dernière à Moncton aux invités réunis pour cette occasion historique, soit la première visite d'un chef d'état français en sol acadien.

Le Président Mitterand a souligné dès le début de son allocution le respect qu'il témoigne envers le peuple acadien. "Peu de populations, a-t-il déclaré, ont été à ce point éprouvées, frappées, chassées et décimées. ... En dépit des plus grands périls et des plus cruelles séparations, ils sont toujours revenus. Quelle amour avaient-ils pour cette terre!"

Sans toutefois s'engager formellement, M. Mitterand a manifesté son envie de revenir en terre acadienne. Il a d'ailleurs fait allusion que cette deuxième visite, qu'il espère sera d'une plus longue durée, pourrait se réaliser au mois de septembre prochain dans le cadre du Sommet de la Francophonie qui aura lieu à Québec.

L'escale d'une heure à l'aéroport de Moncton s'inscrit dans le cadre d'une visite de quatre jours du Président de la République au Canada. Il s'agit du premier séjour d'un président français au Canada depuis le discours controversé de l'ancien président, le général Charles De Gaule, prononcé à Montréal durant l'Exposition internationale de 1967.

Un 2e honneur royal pour Mont-Carmel

Le Prince Edouard passera quelques heures au Village pionnier acadien

lire en page 2

"Main dans la main"

brise les récents records d'assistance

lire en page 3

Un toast pour les premiers diplômés de l'immersion

(RJA) Les 52 premiers étudiants à s'inscrire aux cours d'immersion française à l'Ile viennent de compléter leur 12e année de scolarité. Le groupe, de l'école Colonel Grey, a été honoré par Canadian Parents for French la semaine dernière pour son accomplissement. On voit pendant les cérémonies des représentants de CPF qui offrent un toast de punch aux jeunes: (de g. à d.) Mme Mary Lou Morrison, une des fondatrices de l'association; M. Raymond Arsenault, vice-président provincial de CPF; les diplômés Wayne Doyle, Tanya Veer, Lenny Bastien, Scott Craig, Kathy Blouin et Debbie Birt; Mme Eileen Callaghan, présidente de la succursale de l'Unité scolaire 3 de CPF, et Mme Claire Smitheram, une autre fondatrice.

(lire en page 5)

Le Prince Edouard visitera le Village pionnier acadien

Par Raymond J. Arsenault

La visite du Prince Edouard au Village pionnier acadien de Mont-Carmel le 30 juin prochain représente "un événement très important pour le Village".

"Ce n'est pas quelque chose qui arrive à tous les jours," signale le directeur général de l'entreprise touristique.

M. Gallant considère que la plus grande répercution de la visite sera certainement au niveau de la publicité pour le site puisque l'événement sera couvert par la plupart des médias nationaux.

La visite pourrait également avoir une répercution économique sur la région puisque de nombreux touristes viendront probablement à Mont-Carmel dans l'espoir de voir le plus jeune membre de la famille du Palais Buckingham.

La durée du séjour du Prince à Mont-Carmel sera d'un peu moins de trois heures, ce qui est assez long comparativement à la plupart des autres arrêts de 15 minutes.

De plus, il considère que pour la communauté locale, "c'est un prestige d'avoir été choisi (par le gouvernement provincial) pour accueillir le prince". Il trouve également que cette activité s'accorde très bien avec les célébrations du 20e anniversaire du Village pionnier acadien qu'on fêtera cet été.

On se rappellera que le Village avait été choyé d'une autre visite royale, celle de la Reine Elizabeth et du Prince Philippe, en 1973.

L'itinéraire

Le Prince Edouard sera à l'Ile du dimanche, 28 juin jusqu'au mardi, 30 juin, comme partie de sa visite canadienne.

Le lundi, le Prince aura l'occasion de voir la journée de la jeunesse au Parc Brudenell où 400 jeunes de 14 à 25 ans présenteront des activités comme la nage synchronisée, la gymnastique, le golf, le tennis, et le bateau à voile. L'Association de la Croix Rouge de l'I.-P.-E. organise la journée.

La journée incluera également un concert rock en plein air en après-midi, mettant en vedette le fameux groupe Haywire de Charlottetown.

Au Village pionnier, le lendemain, le Prince participera premièrement à une réception dans le salon-bar avec les invités spéciaux, et ensuite à un gros dîner dans le restaurant (soit de mets acadiens ou de homards).

Après le repas, on lui fera un exposé sur l'histoire des Acadiens à l'Ile parce qu'il est apparemment très intéressé à l'histoire et la culture.

Prince Edouard visitera ensuite le village historique où il verra des démonstrations d'artisanat et de pêche.

Ensuite, on lui présentera un spectacle de talents traditionnels et contemporains, mettant en vedette en particulier des jeunes.

Plus tard dans la journée, il se rendra au Parc Cabot pour un pique-nique ainsi qu'un spectacle professionnel avec des vedettes nationales comme Angèle Arsenault et Rita McNeil.

Il quittera l'Ile en soirée à BFC Summerside.

Pendant son séjour, il aura également l'occasion de visiter et de se renseigner sur des installations touchant les trois industries primaires de l'Ile, soit la pêche, l'agriculture et le tourisme. Par exemple, il visitera Allan Farms pour voir comment on manie les pommes de terre; il ira à la Coopérative des pêcheurs de Malpèque ainsi qu'au large avec des pêcheurs où il lèvera une cage à homard; et il visitera la plage de Cavendish, où on lui présentera une démonstration sur les moyens de sauvetage.

Le Prince assistera également à une représentation du spectacle "Anne of Green Gables" au Centre de la Confédération de Charlottetown. Il rencontrera ensuite les comédiens.

CORRECTION

Un bas de photo, paru dans La Voix acadienne la semaine dernière identifiait erronément Mlle Pauline Arsenault comme nouvelle présidente de Jeunesse acadienne. On aurait dû lire que Pauline avait été réélue agente en communication et que Mlle Paulette Arsenault, l'ancienne agente en économie, avait été élue présidente.

Des dons à l'hôpital IWK pourraient sauver des vies

(RJA) Dwayne Arsenault, jeune fils de Melvin et Lorna Arsenault de Wellington, ne serait peut-être pas vivant aujourd'hui s'il n'avait pas reçu les soins médicaux intensifs qui lui étaient nécessaires quelques années passées lorsqu'il était atteint du cancer.

Mais, grâce aux merveilleux soins reçus à l'Hôpital Isaak Walton Killam d'Halifax au cours d'une période de deux ans, Dwayne est maintenant bien vivant et en bonne forme.

Voilà une des raisons pour laquelle Mme Arsenault fait partie du comité provincial qui organise une campagne de financement pour l'hôpital pour enfants. Et voilà, pourquoi elle aide à organiser une danse au profit de l'institution, ce samedi, 6 juin à la Légion canadienne de Wellington.

La musique country-rock à la danse sera fournie par les disc-jockeys Rhéal et Raymond Arsenault. Le prix d'entrée sera de 2,00$ mais tous ceux qui le désirent pourront contribuer un plus grand montant.

On vendra également des billets pour des tirages, qui auront lieu en soirée. Un goûter sera servi. La Légion fera aussi un don spécial à la cause.

Mme Arsenault signale que bon nombre de gens de la région ont bénéficié des nombreux services qu'offre l'hôpital, la plupart de ceux-ci dans des cas d'urgence et des situations de vie et de mort.

On trouve parmi les anciens patients de l'Isaak Walton Killam le petit Joey Arsenault, (fils de M. et Mme Gérard Arsenault d'Abram-Village), une petite fille de M. et Mme Georges Gallant du Cap-Egmont, Mlle Anne Gallant de Wellington, Mlle Norma Richard (fille de M. et Mme Alyre Richard de St-Raphaël), M. Norman Arsenault d'Abram-Village, Mlle Joanne Moore de Grand River (soeur de Lorna), Mlle Tracy Blanchard de St-Eleanors, l'enfant de M. et Mme Floyd O'Brien de St-Chrysostôme ainsi que Paul et Raymond Arsenault, fils de M. et Mme Gérard T. Arsenault du Cap-Egmont.

Le comité provincial demande alors l'appui de tous les résidents de l'Ile afin qu'on puisse continuer à offrir des services médicaux spécialisés et d'urgence pour bien des années à venir.

A la Coopérative d'artisanat d'Abram-Village

Les ventes ont augmenté de presque 4 000,00$

par R.J.A.

Les ventes à la Coopérative d'artisanat d'Abram-Village l'été dernier s'élevaient à 32 240,00$, ce qui représente une intéressante augmentation de 3 852,00$ sur l'année précédente.

Cependant, le magasin se trouve avec un déficit de 569,00$ pour l'année -- ce qui est quand même plus encourageant que le déficit de 3 190,00$ de l'année 1985-86.

C'est à l'assemblée annuelle de la coopérative, au centre d'artisanat la semaine dernière que les 27 dames membres présentas ont appris ces bonnes nouvelles.

La trésorière Mme Joséphine Arsenault a rapporté des revenus totaux de 34 032,00$ et des dépenses de 34 601,00$ (de ce montant, 22 827,00$ était pour l'achat de pièces d'artisanat.).

Au cours de la réunion, les membres ont révisé les règlements, buts et politiques de la coopérative afin que tous les connaissent et les comprennent bien.

L'invité spécial, le grand coopérateur M. Leo J.-T. Arsenault d'Abram-Village, a parlé aux dames à propos du mouvement coopératif en général ainsi que des coopératives ouvrières.

Trois membres ont été élus au conseil d'administration au cours de la réunion, soit la nouvelle présidente Mme Aline Arsenault et les conseillères Mmes Célina Gallant et Mme Corina Arsenault (avec des mandats de trois ans).

Les membres du comité exécutif qui demeurent sont la vice-présidente Mme Louise Arsenault, la secrétaire Mme Anne-Marie Arsenault et la trésorière Mme Joséphine Arsenault.

Mmes Clara Gallant et Annette Gallant continueront leur mandat de conseillères pour encore deux ans, et Mmes Imelda Arsenault et Hélène Gallant, pour un an.

Des représentantes de comités ont été nommées pendant la réunion. Elles sont:

-- Mmes Denise Arsenault et Hélène Gallant au Conseil coop;
-- Mmes Annette Gallant et Imelda Arsenault au comité de finances;
-- Mme Joséphine Arsenault au comité de publicité;
-- Mmes Clara et Zelma Gallant au comité du parterre;
-- et Mmes Irène Cormier et Anne-Marie Arsenault au comité de standards.

On réduit le nombre de conseillers de 10 à 6 au CCPL

Par Raymond J. Arsenault

Les membres du Centre culturel Port Lajoie ont voté de réduire le nombre de conseillers de leur conseil d'administration de 10 à six, mais ont refusé d'accepter qu'on fixe la durée des mandats.

Certains des 30 membres à l'assemblée annuelle, à l'Hôtel MacLaughlin's de Charlottetown, ont indiqué qu'en acceptant une proposition que les conseillers soient élus pour deux ans, on effrayerait peut-être certaines personnes qui ne sont prêtes à s'offrir que pour une année. Ceux-ci mentionnaient que bon nombre des membres du club, originaires de l'extérieur de l'Ile, ne savent pas s'ils seront encore résidents de cette province dans deux ans.

On a soulevé le point que bon nombre des conseillers demeurent quand même sur le conseil d'année en année sans qu'ils en soient forcés par un mandat, assurant la continuité voulu par les membres.

On a alors décidé de remettre la question à la prochaine assemblée annuelle.

En ce qui concerne les élections, le comité de nominations éprouve habituellement assez de difficulté à recruter des candidats pour les divers postes. Mais, cette année, on avait trouvé 10 nouveaux intéressés aux postes de conseillers, en plus des quatre qui se ré-offraient. Un vote a alors résolu qui deviendraient les six conseillers. (voir photo).

Le nouveau conseil d'administration du Centre culturel Port Lajoie, avec son nouveau sigle: (assis, de g. à d.) M. Patrick Dornier, vice-président; M. Jean Belliveau, président; Mlle Juanita Arsenault, trésorière; et Mme Hélène Duranleau-Reid, secrétaire; (debout, dans le même ordre) les conseillers Mde Nicole Bélecque, M. Ron Wybou, Mde Micheline St-Germain, M. Gérald Denis, Mde Danielle Bruneau et M. Charles-Aimé Blouin.

Un nouveau sigle

L'assemblée annuelle a accepté un nouveau sigle pour le centre, le nouveau étant rond, tricolore (bleu, blanc et rouge), et portant au centre une grosse étoile jaune ainsi que la fleur de lys blanche. L'ancien logo était similaire mais n'avait pas de rouge.

Plaintes sur le local

Quelques membres à la réunion se sont plaints que le local du centre, sur la rue Pownal, est trop petit. M. Donald Deschênes, animateur culturel et communautaire de la région a alors noté qu'il cherchera à trouver un autre lieu pour son bureau, ce qui donnerait plus de place pour les activités au centre.

De plus, il a noté que dorénavant, les activités qui impliquent beaucoup de monde, comme les danses, pourraient avoir lieu dans les salles louées.

A l'instant, la situation financière du centre ne permettrait pas le logement dans un édifice plus spacieux.

Le rapport financier, tel que présenté par la trésorière Mlle Juanita Arsenault, montre des revenus de 15 270,19$ et des dépenses de 13 564,87$. Donc, un surplus de 1 705,32$.

Activités à venir

M. Deschênes a noté dans son rapport que plusieurs projets intéressants s'en viennent, certains en conjonction avec le comité régional Char-Rus-Sou.

On prévoit organiser une grosse fête pour le 15 août ainsi qu'une plus petite pour l'anniversaire de Saint Jean Baptiste.

On examinera également la possibilité de faire venir un autre spectacle de la troupe de théâtre "La Compagnie Viola Léger à l'été, ce qui pourrait être un bon attrait touristique pour la région.

On propose également la formation d'un ciné-club ainsi que de camps d'été pour les jeunes.

On visera également dans le futur à rejoindre les jeunes Acadiens dans Charlottetown, soit en organisant des activités sportives ou récréatives pour eux.

"Main dans la main": un des plus grands récents succès du "Soleil oublié"

Plus de 650 spectateurs

Pendant la pièce Main dans la main, Michel Arsenault (dans le rôle de M. Cornemuse) qui fait pratiquer leur musique aux gens de la race des Flûtons. Ils sont Gilles Arsenault (Trombon), la petite Tanya Gallant (Flû-Tabec), Christine Gallant (une musicienne Flûtons), Marcel Richard (Picolo) et Dion Gallant (Clarinet).

(Communiqué) La nouvelle pièce de théâtre "Main dans la main", présentée à cinq reprises la semaine dernière, est sans doute un des meilleurs récents succès de la troupe de théâtre "Le Soleil oublié" de la région Evangéline: on estime que 510 personnes l'ont vue.

En effet, on a joué à guichet fermé la première soirée (le 24 mai) au Centre des arts Evangéline, ce qui représente 135 personnes. Au cours des trois soirées suivantes, on a accueilli 115, 130 et 130 spectateurs respectivement. On a pu compter un autre 140 spectateurs à la cinquième représentation, à l'école Three Oaks de Summerside.

Selon la présidente de la troupe, Mlle Gisèle Gallant, ce merveilleux succès, en termes de spectateurs et de revenus, peut probablement être attribué au fait qu'on présentait pour la première fois une pièce écrite par quelqu'un d'autre que M. Paul Gallant. De plus, les gens étaient probablement curieux de voir quel style de pièce leur présenterait le nouvel auteur M. Raymond Arsenault. (qui, lui aussi, est assez bien connu dans la région).

Et, la présidente ajoute que la pièce, même si présentée d'un oeil fantaisiste, adresse un sujet très réel de l'actualité, celui du racisme. Voilà peut-être une autre raison pour le succès.

Mlle Gallant a souligné que le fait que "Main dans la main" a été bien accueilli par le public ouvre des portes pour d'autres auteurs, qui,

(Suite à la page10)

Commentaire

Observations
Le langage des Acadiens

Trop souvent on voudrait énoncer que le langage parlé par les Acadiens n'est pas un langage français du tout. On répète que nous parlons un "patois", ou un "dialecte" ou même un "jargon". Cette idée fausse est avancée par des personnages qui ne connaissent pas la langue française; il leur serait bien impossible de distinguer entre le "bon français", le "patois" ou le "dialecte".

Nous, les Acadiens, nous parlons le français du 17e siècle --- un langage qui a subi un peu de déformation à cause d'une mauvaise prononciation et une négligeance dans l'application des règles de la grammaire. D'abord, il faudrait comprendre que nous sommes des vraies descendants des premiers colons français venus entre 1604 et 1700. Au cours des 285 années suivantes aucune immigration de colons français n'a été aperçue dans nos provinces acadiennes. Le manque de rapport avec la France explique un peu la raison pourquoi la plupart des Acadiens font encore usage de vieilles expressions françaises dans leur langage. Noublions pas que les deux déportations de 1755 et 1758 ont ravagé l'éducation de nos jeunes de ce temps. Ils ont subi un manque complet d'instruction tout en français comme en anglais. Cette situation a duré à peu près 100 ans. Plusieurs mots en vogue dans certaines parties de la France ont été remplacés par des mots de racine latine ou grecque. Ces vieux mots sont encore en usage parmi les Acadiens. Ils ne sont certainement pas du "patois" ou du "dialecte". **Ils sont des bons vieux mots français!!!!**

Ce qui fait le plus grand tort à notre langage acadien est surtout l'usage d'expressions anglaises. Nous devons admettre que nos écoles, pour bien trop longtemps, ont mis l'accent sur les études anglaises aux dépens de la culture française. Nous devons être bien fiers de notre langage que nous avons su retenir malgré les grands changements effectués par les grands savants de la France. Par exemple, Mlle Geneviève Massignon de France, dans un résumé reconnu par l'Académie française, était tellement intéressée à notre langage acadien, qu'elle a voulu dévouer 1,000 pages à l'étude de vieilles expressions qu'elle trouvait dans notre langage.

En terminant nous devons mentionner un contre point de vue à propos de notre langage. Au cours d'une récente visite au Canada le Prince Philippe de la Grande-Bretagne a énoncé une remarque bien stupide concernant le langage français au Canada. Il disait que nos mots sont trop brouillés, avec le résultat que **les Anglais ne peuvent pas nous comprendre.** *Le Prince hautain devrait retourner en l'Angleterre et prêter l'oreille à ses frères qui parlent sans ouvrir la bouche. Nous n'avons aucun besoin de telles observations folles de la part d'un étranger quand il nous rend visite.*

D'un Acadien qui parle encore son langage français.

J. Théophile Arsenault
Dartmouth, N.-E.

Lettre au rédacteur

Campagne de valorisation de l'hymne national acadien

Le projet de Réveil-87 qui consiste en une campagne de valorisation de notre hymne national acadien lancé le 9 avril dernier va bon train. Déjà lors des graduations, des festivals, des rencontres diverses, plusieurs se sont engagés à chanter notre mélodie nationale acadienne. On l'a entendu durant quelques activités depuis le 9 avril dernier. Le mot d'ordre est lancé pour que le 15 août à 18h00, à la télévision de Radio Canada, aux postes de radio et dans les regroupements de chacune des localités acadiennes l'on entonne d'un commun accord notre hymne national. Levons-nous et unissons nos voix et chantons:

O Sol de l'Acadie
Protège tes enfants
Qui sont ici debout
Et le seront toujours
et/ou

Ave Maris Stella
Dei Mäter Alma
Atque Semper Virgo
Felix Caeli Porta

La liste des personnalités acadiennes pour la valorisation de l'hymne national s'allonge. Si d'autres sont intéressés à inscrire leur nom au comité d'honneur, ils peuvent le faire en le signalant à Réveil-87, Site 50, Boîte 10, Robichaud, N.-B. E0A 2S0.

On retrouve déjà sur la liste des participants de l'Ile les noms suivants:

-- M. Antoine Richard de Mont-Carmel;
-- M. Leonard Gallant de Mont-Carmel;
-- Mme Anne-Marie Perry de Tignish;
-- et Mme Jeanne-Mance Arsenault de Wellington

Henri-Eugène Duguay
Boîte 10, Site 50
Robichaud, N.-B. E0A 2S0

Franco-Capsules

Une collaboration spéciale de J.-Louis Fontaine

Théâtre Action a lancé récemment un appel aux professionnels et professionnelles francophones de l'Ontario qui oeuvrent dans le domaine de la scène et des médias électroniques afin de compléter sa Banque des personnes ressources. Celle-ci regroupera sous deux types de compte les ressources francophones soucieuses de mettre leurs expertises au service des producteurs, metteurs en scène, maisons d'enseignement, centres culturels et autres intéressés. INFO: Théâtre Action, 222, rue Laurier est, Ottawa (Ontario), K1N 6P2.

*** *** ***

Selon le capitaine Serge Côté, coordonnateur des langues officielles, la population militaire francophone de la base des forces armées canadiennes d'Edmonton en Alberta, se chiffre à environ 350 personnes, soit 17% des effectifs totaux. Les effectifs militaires sont composés de trente unités. Aucune de celles-ci n'est francophone cependant. La langue opérationnelle de 26 de ces unités est l'anglais tandis que dans les quatre autres (unités nationales), les deux langues sont utilisées.

*** *** ***

C'est à Ottawa, capitale du Canada, que l'Association internationale francophone des aînés tiendra son second Ralliement international, du 19 juin au 24 juin 1987. Sous le thème des "activités physiques au 3e âge", des participants, venus de plusieurs pays et régions francophones, discuteront en ateliers, entre autres, de différents thèmes touchant les aînés. Ceux et celles qui le désirent pourront prolonger leur séjour par des circuits organisés dans différentes régions de l'Ontario et du Québec du 24 juin au 2 juillet.

*** *** ***

Le premier Festival international de Louisiane se déroulera à Lafayette et dans les environs du 2 au 5 juillet 1987. Son principal objectif est de promouvoir les différentes cultures francophones du monde tout en présentant la culture française louisianaise à travers une grande variété de manifestations. De dimension internationale, cet événement mettra l'accent sur la participation des pays francophones, la culture locale et la créativité.

La Voix Acadienne de l'Ile-du-Prince-Edouard
Le seul journal de langue française à l'I.-P.-E.

340, rue Court
C.P. 1420, Summerside, I.-P.-E
C1N 4K2

APF
CNA

Directeur général: Aubrey Cormier
Journaliste: Raymond J. Arsenault
Chef de l'atelier: Marcia Enman
Montage: Lise Montplaisir
Correction et traduction: Marthe Hamelin

(902) 436-6005 ou 436-8988

CPF honore les premiers diplômés de l'immersion

(RJA) L'association Canadian Parents for French, grande supporteuse des cours d'immersion française, vient d'honorer la première classe de gradués qui a complété la première à la 12e année.

Le groupe, consistant de 52 étudiants de l'école Colonel Grey, avait débuté 12 ans passés avec 100 élèves.

Pendant une réception tenue en leur honneur à la cafétéria de l'Université de l'Ile-du-Prince-Edouard, la présidente de la succursale de l'Unité scolaire 3 de CPF, Mme Eileen Callaghan, leur a présenté chacun un certificat d'accomplissement.

Le ministère de l'Education avait filmé sur vidéo les activités de cette première classe d'immersion lorsqu'elle était en première année. On a alors pu visionner ces vidéos pendant la soirée.

Plusieurs personnes associées avec Canadian Parents for French ont offert aux diplômés leurs plus sincères félicitations.

Les diplomées sont:

Melissa A. Carroll Jennifer Costello Synthia MacEachern

Scott Craig	Julie Ann Hambly
Michelle Larkin	Jo Anne Jabbour
Pat Morrison	Isabelle Legault
Monique Stewart	Margaret MacInnes
Mark Brittain	Andrea Steele
Lenny Bastien	Melanie Walsh
Colin Burke	Kirk W. MacKinnon
Charlene McQuaid	John MacGuigan
Heather Morrison	Wayne Doyle
Colin Piercey	Danny Flynn
Debbie Birt	Jason Ling
Glenna Campbell	Wayne Phelan
Katrina Crockett	Tracey Rogerson
Anne Dow	Maureen Taylor
Stephen Heckbert	Kathy Blouin
Lara Jamieson	David Gallant
Susan Judson	Kirby Hammond
Joey Kitson	Julia Holmes
Pamela Ross	Chris Mathis
Chantal Smitheram	Linda McKenney
Joanne Wilkinson	Christa Richards
Sharon Crabbe	Tanya Veer
Jon Masselink	Karen Creighan
Heather Rossiter	Michelle Dunbar

Des jeunes rencontrent Pépère Goguen en marionnettes

(RJA) Des centaines d'enfants francophones et d'étudiants d'immersion de l'Ile ont récemment fait la connaissance du personnage fictif de Pépère Goguen, créé par M. Jean Péronnet de Moncton, par l'entremise de diapositives et de marionnettes. En effet, M. Péronnet, en tournée pour promouvoir son troisième livre d'enfant, "Pépère Goguen-Loup de mer", a visité cinq régions de l'Ile, soit Tignish, Bloomfield, St-Louis, Abram-Village et Summerside. Il racontait d'abord l'histoire, tout en montrant les images de son livre aux jeunes. Ensuite, il présentait quelques-unes des scènes avec ses marionnettes, invitant quelques jeunes à la fois à manier certain des personnages. Parmi les enfants qui ont aidé M. Péronnet étaient (sur la photo, de g. à d.) Amanda et Megan Bergeron ainsi que Kathleen Arsenault. Le nouveau livre sera bientôt lancé par les Editions d'Acadie. La tournée était parrainée par le Conseil canadien des arts.

CONCOURS:

Bonjour Atlantique, I.-P.-E.

Qu'est-ce que vous avez le mieux aimé dans l'émission au cours de la semaine du 1er juin?__

Nom: _____

Adresse: _____

_____

No. de téléphone: _____

Postez ce coupon à: **Concours "Bonjour Atlantique, I.-P.-E."**
Radio-Canada
C.P. 950
Moncton, N.-B. E1C 8N8

TIGNISH: *le passé, le présent, et l'avenir*

Par Elizabeth E. Cran

Quelques faits et chiffres de l'année 1914

Voici quelques faits et chiffres extraits des comptes rendus gouvernementaux pour l'année 1914 qui pourraient nous donner une meilleure idée de la vie à Tignish et à Palmer Road, il y a 73 ans.

Commençons par le compte rendu de l'Inspecteur des écoles acadiennes, Marin Gallant. L'école de l'Etang aux Clous "a été fourni de nouveaux pupitres du style approuvé", tandis que les écoles de DeBlois, Léoville et St-Roch avaient reçu des tableaux noirs tout neufs. A Tignish Run, "on a construit une nouvelle école pour recevoir plusieurs enfants qui ne pourraient fréquenter l'école de première classe du village à cause de la distance extrême". A St-Roch et DeBlois, on avait acquis des fonds pour acheter du meilleur équipement pour les écoles "en partie des revenus de divertissements donnés dans les districts". Mais tout n'allait pas bien dans les deux régions. Les intérieurs des écoles de Harper Road et de SS Pierre-et-Paul "avaient grand besoin" de réparations, et cette dernière n'avait pas encore de pupitres très modernes.

Tournons maintenant à l'impôt sur la terre (land tax) qu'on percevait dans chaque communauté et qui peut nous donner quelque idée de la valeur relative des propriétés dans chaque région en question. Le total perçu dans le premier district de Prince était de 3141,65$ dont Tignish a fourni la plus grande somme - 190,72$. En ordre décroissant se trouve St-Félix 70,48$, l'Etang aux Clous 65,92$, Sea Cow Pond 62,48$, St-Roch 57,54$, SS Pierre-et-Paul 45,17$, Norway 43,37$, Anglo-Tignish 43,13$, Christopher's Cross 40,56$, Peterville 36,19$, Harper Road 35,27$, et Ascension 31,63$.

Par comparaison, on trouve que Palmer Road sud avait le plus gros impôt de cette paroisse, suivi de St-Louis 59,77$, St-Lawrence 59,73$, Roseville 57,62$, Skinner's Pond 48,65$, Waterford 46,61$, Ebbsfleet 43,21$, St-Edouard 38,23$, Palmer Road nord 36,28$, Pleasant View 29,87$, et DeBlois 29,03$.

Enfin regardons les résultats d'un concours agricole. Il s'agissait des résultats de la culture du blé et de l'avoine, et, malheureusement, personne de la région de Tignish ne semble être entré dans le concours. Par contre sur 29 concurrents 18 venaient de Palmer Road. Pour l'avoine, Peter Callaghan d'Ebbsfleet était second, suivi de Norbert Poirier et Arcade Gaudet de St Louis, et - pour ne mentionner que des Acadiens - Célestien Poirier de DeBlois, et Irène (sic) Poirier de St-Louis. Quant au blé, Norbert Poirier était le troisième, suivi de Célestien Poirier, et Joseph Poirier de DeBlois.

Je me demande ce qui se passe actuellement sur leurs fermes. Sont-elles couvertes de buissons ou de petites bâtisses ou les cultive-t-on toujours?

Souscrivons aux oeuvres du Musée acadien!

Le Conseil Coop se dote d'une mission

L'éducation des membres devient prioritaire

Par Raymond J. Arsenault

Afin de contre-balancer la forte compétition qui se présente quotidiennement de tous les côtés, le mouvement coopératif de la région Evangéline devra susciter l'intérêt et le support continu de ses membres en les éduquant, en les sensibilisant et en les formant davantage.

Voilà la mission que se donnera le Conseil de la Coopération de l'Ile-du-Prince-Edouard au cours des prochaines années. C'est à l'assemblée annuelle du Conseil Coop, la semaine dernière à l'école Evangéline, que le président M. Amand F. Arsenault a dévoilé le plan général.

M. Arsenault a expliqué à la réunion que les représentants des 13 coopératives-membres à une récente journée d'étude ont "clairement indiqué qu'il est temps de se pencher sur l'aspect d'éducation et de formation".

"Il faut absolument s'assurer que ces membres, ces employés et ces bureaux de direction, en fait, tous les niveaux de nos coopératives soient bien informés et bien entraînés afin de renforcir davantage notre sentiment d'appartenance."

"Alors, prenons-nous la main et répandons la bonne nouvelle que la coopération peut absolument être la solution à beaucoup de nos ennuis, que ce soit au niveau culturel, économique ou social."

Le président a également noté que "quand nous parlons de coopération dans notre région au cours des dernières années, il faut aussi penser à notre culture, à notre besoin de s'identifier comme étant Acadien francophone. C'est grâce à nos coopératives locales que nous pouvons faire affaire avec des gens de chez-nous en français. Les coopératives, en étant les employeurs les plus importants dans notre région, doivent être les meneurs au niveau de la survivance de notre langue maternelle".

25 nouveaux emplois

M. Arsenault a indiqué qu'au cours des deux dernières années, le Conseil Coop s'est impliqué directement de plus en plus au développement coopératif et communautaire de la région. On a vu plusieurs projets assez majeurs et diversifiés, tels l'établissement de la Coopérative de croustilles de l'I.-P.-E., le Salon funéraire Coop Ltée, et la Coopérative "Les P'tits Acadiens".

M. Amand F. Arsenault

"Ce développement a comme résultat la création d'au-delà de 25 nouveaux emplois dans la région avec le potentiel de plusieurs autres dans le futur."

Le président a noté que "les coopératives ouvrières semblent être une solution importante à un problème qui nous embête depuis des années, celui de comment intéresser nos jeunes à rester et à vivre chez-nous et comment créer des emplois à plein temps qui aideront à nous secouer un peu de cette plaie qu'on appelle le chômage".

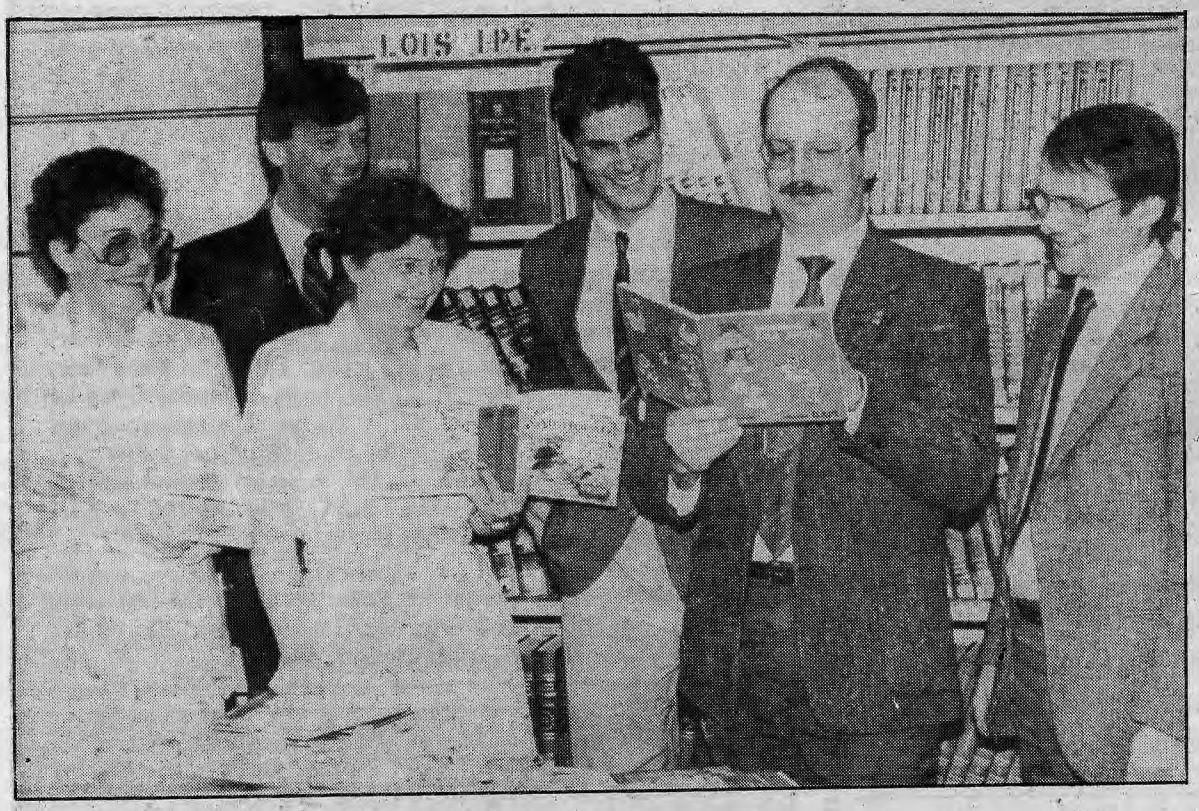
A-t-il continué, "le fait qu'un nombre de personnes puissent se regrouper ensemble et réunir leurs ressources qui leur sont disponibles, tels que financières, humaines et autres, afin de se créer des emplois, démontre clairement l'esprit coopératif qui existe chez-nous et que nous pouvons actuellement contrôler notre propre destiné, notre propre futur".

Le rapport financier du Conseil Coop montre des revenus de 33 989,00$, la plupart provenant du ministère fédéral du Secrétariat d'Etat. Les dépenses s'élevaient à 33 491,00$. On encaisse alors un surplus de 498,00$.

Les personnes suivantes feront partie du conseil d'administration du Conseil Coop pour la prochaine année:
- MM. Euclide et Leonard Arsenault, représentant la Coopérative forestière Ltée;
- M. Léonce Gallant de la Coopérative du Centre de Santé Evangéline;
- MM. Ronald Richard et Amand Bernard de la Coopérative du Village pionnier acadien;
- M. Gilles Painchaud et Mme Louise Arsenault de la Coopérative de communication communautaire;
- Mme Eva Arsenault et M. Donald Gallant de la Coopérative de croustilles de l'I.-P.-E.;
- M. Amand Arsenault et Mme Yvonne Arsenault du Salon funéraire Coop Evangéline;
- M. Léo Arsenault de la Coopérative de Wellington (un autre représentant sera nommé);
- M. Léo Gallant de la Coopérative des pêcheurs l'Acadienne Ltée (un autre représentant sera nommé);
- Mmes Denise Arsenault et Hélène Gallant de la Coopérative d'artisanat d'Abram-Village;
- M. Amand F. Arsenault et M. Léonce Bernard de la Caisse populaire Evangéline;
- et Mmes Colette Arsenault et Carmella Richard de la Coopérative "Les P'tits Acadiens."

Les coopératives de Mont-Carmel et Service jeunesse nommeront bientôt leurs représentants au Conseil.

La France donne 4,000$ en livres aux bibliothèques de l'I.-P.-E.



Suite aux présentations des nombreux livres, les récipiendaires examinent les cadeaux reçus: (de g. à d.) Mme Judy Arsenault, bibliothécaire de la Bibliothèque publique de l'école Evangéline; M. Théodore Thériault, directeur général de la SSTA; Mme Judy Blakney, superviseure provinciale des bibliothèques; M. Robert Trocmé, attaché culturel au Consulat de Frace à Moncton; M. Dick Lubbersen, président du Centre de ressources pédagogiques J.-Albert Gallant; et M. Gabriel Arsenault, directeur de l'école Evangéline.

(Communiqué) Le gouvernement français, grâce à l'intervention de la SSTA, vient de remettre aux bibliothèques de l'I.-P.-E. un imposant nombre de livres pour les jeunes.

Le tout débuta en 1985, alors qu'une délégation acadienne s'était rendue en France pour négocier des ententes de collaboration entre la France et l'Acadie. Un des participants de cette délégation, M. Jean-Paul Arsenault de Wellington, avait transmis une demande du Centre de ressources pédagogiques J.-Albert Gallant pour un urgent besoin de matériel qui pourrait aider le personnel enseignant francophone dans la préparation de leurs classes.

En 1986, la SSTA soumettait à la France une deuxième requête, mais cette fois-ci pour des livres destinés aux jeunes âgés de 16 ans et moins. Ces livres iraient en grande partie dans les régions acadiennes étant donné que c'est là qu'on retrouve le plus grand nombre de francophones.

Le gouvernement français acquiesce à la demande des Acadiens en offrant, en plus d'un crédit d'une valeur de 10,000 francs pour l'achat de livres destinés au centre de ressources pédagogiques, un don de près de 200 livres destinés aux jeunes de la région Evangéline et à ceux de la région St-Louis et Tignish.

La présentation de ces deux imposants dons a été faite le 25 mai 1987, à Abram-Village, par M. Robert Trocmé, attaché culturel au Consulat de France. La nomination de M. Trocmé, l'automne dernier, est perçue par les Acadiens de l'Ile comme une volonté d'accélérer le rapprochement des deux groupes. M. Trocmé s'est dit heureux de pouvoir collaborer au développement de la francophonie à l'Ile-du-Prince-Edouard. Il a promis que ce n'était qu'un premier effort et qu'une collaboration de ce genre continuera sans aucun doute.

Selon Mme Bernadette Didier

La maternelle aide l'enfant à se comprendre lui-même ainsi qu'à comprendre les autres

Par Raymond J. Arsenault

"La maternelle est un lieu, un environnement de l'enfant de cinq ans, organisé pour l'enfant de cinq ans, lui offrant les stimulations, les motivations adéquates grâce à des aménagements adaptés, à des activités et des exercices qui entraîneront l'enfant à mieux se comprendre, à mieux comprendre les autres et son environnement."

Voilà ce que déclarait Mme Bernadette Didier, enseignante à la maternelle de l'Université de Moncton, lors d'une conférence organisée par le Centre préscolaire Evangéline, à Abram-Village la semaine dernière.

Mme Didier a d'abord expliqué que l'enfant "est un être unique dans son baggage génétique, unique dans ses expériences vécues". Elle ajoute qu'il a le droit, d'après la déclaration des Nations Unies, de bénéficier dans son intérêt comme dans celui de la société, des services nécessaires à son développement.

Mais, de lui offrir cela est d'autant plus difficile puisque l'enfant est dynamique parce qu'il change continuellement dans tous les domaines de son développement, soit physique, intellectuel, social, moral et affectif, à cause de ses interactions avec son environnement.

Selon l'invitée, "plus les sessions d'intéraction sont nombreuses et de qualité, plus l'enfant aura de chances de découvrir, de comprendre son environnement et d'agir sur ce qui l'entoure".

C'est alors que les maternelles ont un rôle social; elles doivent lui fournir l'apprentissage de la vie en groupe en lui montrant comment accepter les règles, participer aux activités et respecter les autres, leurs idées, leurs sentiments et leurs intérêts.

Les maternelles jouent également un rôle important dans le développement du langage. Cet aspect, selon elle, est un des plus importants puisque l'enfant a absolument besoin d'apprendre à exprimer ses idées, ses sentiments, à faire la confrontation et à défendre ses convictions. Il doit aussi apprendre à communiquer d'une façon claire, plus précise, et à développer son vocabulaire, sa fierté et le respect de sa langue. C'est de cette manière qu'il développera une affirmation de son identité culturelle.

Mme Bernadette Didier

Prévention

Les maternelles sont également très utiles pour découvrir des handicaps mineurs ou des difficultés d'apprentissage, tels la coordination des mouvements et la motricité. Si découvert assez tôt, on peut mieux se préparer pour l'accueillir à l'école, ayant déjà analysé le problème.

Elle souligne également que "même si les activités de la maternelle ne comprennent pas d'apprentissage scolaire, elles préparent l'enfant à les aborder plus facilement. Par la diversité des jeux et des activités, l'enfant peut développer des habiletés de connaissances logiques. La maternelle prépare également l'enfant à vivre l'intégration à l'école puisqu'il aura déjà appris à s'exprimer, à coopérer, à participer. Il est prêt à vivre sa scolarisation d'une façon épanouie".

Mme Didier a aussi mentionné que les éducatrices ont un grand rôle à jouer dans l'éducation préscolaire puisqu'elles doivent accompagner chaque enfant dans son cheminement, tout en lui laissant la liberté de choisir ses activités mais en exigeant un respect total des autres et de leurs idées.

La sécurité en mer, il y a deux façons de l'apprendre. Il est toujours possible de faire son apprentissage en se heurtant à la dure réalité, mais il y a une autre façon beaucoup plus facile, qui consiste à suivre des cours avancés de sécurité nautique.

Ces cours peuvent vous sauver la vie. Des professionnels donnent une formation de base, avancée ou de recyclage en techniques de survie, de sauvetage, de lutte contre l'incendie et de premiers soins. Si la navigation est votre gagne-pain, ces cours vous apprendront des choses qui vous resteront pour la vie.

Certains de ces cours sont gratuits et ils se donnent à intervalles fréquents, dans toutes les régions du pays. Pour en savoir davantage sur ceux qui sont offerts dans votre région, remplissez le coupon ci-contre et retournez-le à la Garde côtière canadienne.
Mettez le cap sur la sécurité!

Oui, j'aimerais en savoir davantage sur les cours avancés de sécurité nautique offerts dans ma région.

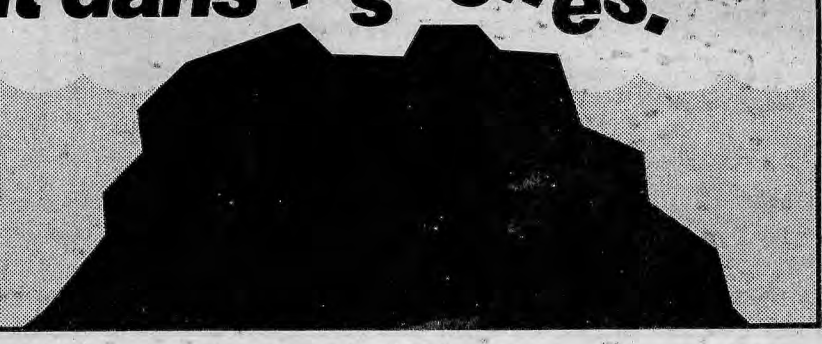
Garde côtière canadienne
C.P. 1013, Dartmouth (N.-É.) B2Y 4K2

Nom_____
Adresse_____
Localité_____
Province_____
Code postal_____

Ce que vous ignorez de la navigation pourrait vous coûter la vie!

Canada Garde côtière canadienne Canadian Coast Guard

On n'a pas toujours le vent dans les voiles.



De Tignish à Souris...

TIGNISH

Mme Fidèle Bernard autrefois de Tignish est décédée à l'hôpital St-Jean, N.B. à l'âge de 81 ans. Elle demeurait avec sa soeur Angéline. Elle laisse dans le deuil des frères et soeurs, son époux décédé plusieurs années passées. Que son âme repose en paix.

Mme Jean Chiasson est décédée à l'hôpital Summerside à l'âge de 80 ans. Elle laisse dans le deuil, son époux, plusieurs enfants tous mariés et plusieurs arrière-petits-enfants. Ses funérailles ont eu lieu à l'église St-Simon et St-Jude, Tignish. Rév. Père Claude Shea a officié à la messe. Il a avait un très grand nombre de parents et amis présents. Que son ame repose en paix.

La pêche au homard est bonne, tous les pêcheurs sont très occupés avec plus de 250 employés à chaque usine à Jude's Point et Tignish Harbour. Que le Bon Dieu nous bénisse avec une très bonne année de pêche.

Le jeux de carte à la salle paroissiale avait une bonne assistance. Les gagnants sont, 1er prix Gertrude Mackles., 2e Veronica Gallant; 3e Zita Keough; freeze out Léo Gallant et Freda Bernard; loterie Joseph Gaudet; prix à la porte, Viola Harper.

M. Claude MacAllister, de C.-B. est de retour à l'île pour visiter de la parenté et des amis. Il va acheter une demeure près de Tignish. Tous ses amis lui souhaitent bienvenue et bonne chance, Claude.

Le cirque qui est venu à Tignish récemment a eu une très grande assistance. Un grand nombre d'enfants ont eu beaucoup de plaisir.

BAIE-EGMONT

M. et Mme Alfred Gallant étaient contents d'avoir la visite de deux tantes de Mme Gallant, Mme Maurice Roch de Montréal et Mme Bella Richard de Summerside en fin de semaine.

Prompt rétablissement à Joey, fils de M. et Mme Michel Richard qui a dû entrer à l'hôpital de Prince pour une opération dans le nez.

Mme Adelina Cormier de Miscouche est venue rendre visite à Mme Augustin Arsenault pour quelques jours.

Nos sincères condoléances à M. Nazaire Desroches et sa famille pour la mort de son épouse Eleonore. Les funérailles ont eu lieu à l'église St-Jacques Baie-Egmont sous la direction de la coop funéraire.

En visite chez M. et Mme Cyr Maddix pour la fin de semaine étaient la soeur de Mme Maddix et son époux M. et Mme Clarence Gallant de Rustico.

MONT-CARMEL

Félicitations à M. Honoré S. Gallant de St-Raphaël à l'occasion de son 95e anniversaire de naissance.

Il est père de famille de neufs enfants, 49 petits-enfants, 66 arrière-petits-enfants et de deux arrière-arrière-petits-enfants. M. Gallant jouit d'une assez bonne santé. Son fils Raymond de Toronto, sa fille Elaine, ainsi que Sandra et son amie Barbara et JoAnne Leblanc de St-Antoine, Nouveau-Brunswick aussi Cédric, Linda et leur deux enfants d'Halifax, Marie-Claire, Jeanne et Roger et leur petite fille de Moncton sont venus pour la fête. M. Gallant remercie tous les parents et amis qui sont venus faire une visite.

M. Jaddus Gallant de Mont-Carmel a passé quelques jours à l'hôpital du Comté Prince, Summerside. On lui souhaite promt rétablissement.

M. et Mme Amédée Gallant du Cap-Egmont sont allés faire une visite à Moncton pour trois jours chez M. et Mme Armand Arsenault.

Félicitations à Carole, fille de M. et Mme Elmer Gallant d'Abram-Village et Paul, fils de M. et Mme Reggie Arsenault de Mont-Carmel à l'occasion de leur mariage le samedi 16 mai. On leur souhaite beaucoup d'année de bonheur ensemble.

Dames du sanctuaire

(Cap-Egmont) L'assemblée du mois de mai a eu lieu chez Mme Rosina Arsenault. La présidente a demandé à Mme Rosina de réciter la prière suivie de la prière à Notre-Dame du Sacré-Coeur et une dizaine de chapelet.

L'appel des noms a été répondu par 14 membres qui ont fourni chaqu'une deux timbres.

La secrétaire a lu les minutes et le rapport financier qui ont été adoptés tels que lus.

Le comité des malades n'a pas visité personne et reste le même.

Il est proposé et secondé de se mettre avec les autres branches pour acheter un prix de loterie pour le Gros Boum du Salon funéraire coop.

Il a été décidé de faire une loterie avec la couverte de crazy patch qu'on a faite durant l'hiver.

La prochaine assemblée aura lieu chez Mme Rosella Richard. Marguerite Gallant fournira le prix de loterie. Mme Alice Poirier a fait une belle lecture. Une vente à l'encan a rapporté 34,50$.

Le programme récréatif a été préparé par Joséphine Gallant et gagné par Rosella Richard. Claudette McNeil préparera le programme pour la prochaine réunion.

L'assemblée s'est ajournée vers 22h30 et un vote de remerciement a été offert à Mme Rosina pour son hospitalité et sa traite.

*** *** ***

(Mont-Carmel) L'assemblée du mois de mai a eu lieu chez Mme Léonie Gallant avec une assistance de sept membres.

L'assemblée a commencé par la prière au Sacré-Coeur et suivi de l'appel des noms. Le rapport a été adopté tel que lu. Le comité des malades a donné son rapport en disant qu'une dame membre a été visitée. Le nouveau comité sera composé de Mme Léonie Gallant, Mme Aline Richard, Mme Léona Poirier et Mme Hermine Richard.

Les gagnants pour la loterie sont: 1er prix-Colette Richard (Michel) Baie-Egmont; 2e prix-Mme Marlene Keefe, Summerside; 3e prix-Jason Gallant (Michel) Summerside. La loterie avait rapporté 52,70$. Il a été proposé et secondé d'acheter deux bouquets de fleurs pour un autel à l'église.

Mme Claudia Arsenault se chargera de préparer le programme récréatif tandis que Mme Aldine Richard fera l'éducationnel. Le prix de loterie du mois a été gagné par Mme Julia Arsenault.

L'appel des noms sera d'apporter des prix de bingo pour la prochaine réunion chez Mme Angéline Arsenault. Mme Emmilienne se chargera de fournir le prix de loterie.

L'assemblée s'est ajournée et un vote de remerciement a été offert à Mme Gallant.

DÉCÈS

Les funérailles de Mme Marie Eleonore Desroches d'Urbainville ont eu lieu le mardi 18 mai à l'église St-Philippe et St-Jacques à Baie-Egmont. La messe a été célébrée par Rév. Père Nazaire Gallant et Rév. Eddie Cormier y a participé.

Les lectures ont été faites par Léona Arsenault et Jeannette Arsenault. La chorale de Baie Egmont était sous la direction d'Eddie Arsenault. L'orgniste était Louise Arsenault.

Les porteurs étaient Léo Cormier, Alfred, Albin, Elmer, Joe et Alphonse Arsenault.

Les porteuses de fleurs étaient, Solange, Tammy, Brenda et Karen Arsenault.

Rév. Père Nazaire présidait les prières au cimetière.

Le service des funérailles était sous la direction de l'association coop Evangéline.

90e anniversaire de naissance

Mme Angéline Arsenault célébrait le dimanche 26 avril 1987 le 90e anniversaire de sa naissance.

Pour l'occasion, elle a eu le bonheur d'assister à la messe célébrée par le curé, Père Charles Gallant le samedi soir à l'église Notre-Dame de Mont-Carmel.

Dimanche, ses enfants et amis se rassemblaient chez M. et Mme Victorin Arsenault à St-Raphaël pour un délicieux repas pour souligner son anniversaire de naissance.

Pendant l'après-midi, de nombreux amis sont venus rendre visite à Mme Arsenault pour lui présenter un gâteau, des souvenirs de fête ainsi que leurs meilleurs voeux.

Parmi les 80 visiteurs il y avaient des amis de Charlottetown, Moncton et Woodstock.

Ces trois enfants étaient présents à la fête: M. Julien Arsenault et Mont-Carmel; Mme Marie Landry de Charlottetown et M. Victorin Arsenault de St-Raphaël avec qui elle demeure.

(Gallant)

Carte de remerciements

La famille de feue Lorette Marie Gallant d'Urbainville exprime ses remerciements sincères aux Drs Nicholson, Doug Cameron et Stewart, au personnel de l'hôpital Prince County, à l'escadrille 413 du Service ambulancier Royale, aux Drs Bowie, MacNeil, Vortell, MacColleen, Hanigan et Sutton et au personnel de l'hôpital général Victoria à Halifax, pour tous leurs efforts et soins spéciaux.

Sincères remerciements à la Coop funéraire Evangéline, aux Pères Nazaire Gallant, Eloi Arsenault, Eddie Cormier, au diacre Cyrus Gallant, à l'organiste, la chorale, les porteurs du cercueil, les porteurs honoraires, les porteuses de fleurs et à ceux qui ont assisté à l'enterrement.

Mille mercis pour les messes, les fleurs, les messages de sympathie et les dons pour la Fondation du coeur.

A ceux qui ont apporté de la nourriture à la maison et qui ont ouvert leur demeure aux membres de la famille, gros mercis.

A Rita Arsenault, qui a préparé tous nos repas, a soigné et nous a offert un grand support, les mots ne sont pas suffisants pour exprimer nos remerciements.

A tous ceux qui nous ont assistés de quelque façon que ce soit dans notre malheur, que Dieu vous bénisse.

La famille

Spectacle annuel de gigue

donné par plus de 150 étudiants en gigue de Madame Elaine Wedge, accompagnés par 3 violons et 1 guitare.

à la salle de théâtre de l'école secondaire Westisle d'Elmsdale

dimanche, le 7 juin 1987 à 20h00

Admission: 3,00$ par adulte
1,50$ par enfant

Les billets seront en vente à la porte et 2 prix de présence seront tirés

M. Joe Ghiz a coupé le ruban de sacs de croustilles

(RJA) Le Premier ministre de l'Ile, M. Joe Ghiz, a officiellement ouvert l'usine de la Coopérative de croustilles de l'I.-P.-E., la semaine dernière en coupant un "ruban" de sacs de croustilles tenu par les employés M. Eric Arsenault et Mme Eva Arsenault. Plus de 100 personnes étaient présentes pour les cérémonies. Parmi ceux qui ont adressé la parole étaient M. Ghiz; le président de la coopérative M. Jean-Paul Arsenault; le Sénateur Orville Phillips (représentant M. Michel Côté, ministre fédéral de l'Expansion industrielle régionale); le ministre provincial de l'Industrie M. Léonce Bernard; M. Rundell Seaman de la firme Seaman's Beverages, qui distribue les croustilles à l'Ile; et M. R. Cheruk, directeur général de Coop Atlantique. Le gérant M. Alcide Bernard, agissait de maître de cérémonies.

Les gros chiens blancs rendent visite à Tignish

Par E.E. Cran

Beaucoup de gens ont vu à la télévision la grande chienne blanche "Aba" qui vient de gagner un prix de 10 000,00$ dans le concours de publicité de Purina. Mais sait-on que ses compagnons Civa et Cesme ont redu visite à Tignish le 27 avril pour une soirée d'information à leur sujet parrainée par le Small Farms Program?

En effet leurs maîtres, David Sims et sa femme, Orysia Dawydiak, ont fait une présentation avec des diapositives à la bibliothèque de Tignish à propos de cette race turque de chiens qui depuis on ne sait pas combien de siècles protègent des grands troupeaux sur les plateaux frigides de ce pays. Tandis que Cesme et Civa attendaient leur tour dans le camion de leurs maîtres, ceux-ci exposaient l'histoire des chiens Akbash et comment on peut les utiliser pour garder un troupeau de moutons, de chèvres ou de bestiaux.

Le nom Akbash veut dire "tête blanche". C'est surtout des loups et des chiens sauvages qu'ils protègent les troupeaux de Turquie, où ils sont accoûtumés à manger peu, à rester dehors toute l'année et à supporter cette vie ou bien mourir jeunes. Au cours des années 70, on les a introduits aux Etats-Unis. Là, il y en a actuellement environ 350, dont beaucoup travaillent avec des troupeaux, surtout dans l'Ouest, certains protègent des enfants ou une maison, et quelques-uns travaillent avec des gens en chaise roulante. Ces derniers apprennent à ouvrir une porte pour leur maître et à lui apporter un objet, mais ils sont capables aussi de l'aider en cas d'accident ou d'attaque. Par exemple, la chaise roulante d'une dame glissait et allait frapper un arbre. Sa chienne Akbash a réussi à arrêter la chaise en se blessant assez sérieusement, mais en n'en montrant signe qu'après la fin de l'incident.

Selon M. Sims et Mme Dawydiak, qui élèvent des Akbash depuis cinq ou six années, il faut que le chiot reste avec ceux qu'il doit garder quand il sera adulte. Si, par exemple, on veut qu'il garde un troupeau de moutons, il doit les accompagner dans les champs et dans la grange, et ne jamais entrer dans la maison de ses maîtres. Il faut lui donner la nourriture la plus simple et moins qu'il semble en vouloir. Autrement on ne peut garantir qu'il restera en santé et ne succombera pas aux maladies des chiens "civilisés".

Ces gros chiens - la femelle moyenne pèse 90 livres et le mâle 125 - sont de tempérament calme. Ils ne s'excitent que lorsque le danger semble menacer leurs charges. Ils sont intelligents et savent prendre des initiatives sans directives humaines.

Voilà une partie des renseignements qu'ont reçus les assistants à la soirée de Tignish. Après la causerie et les diapositives ils ont pu rencontrer Cesme et Civa eux-mêmes. L'intérêt dans ces chiens est assez vif dans la région de Tignish non seulement à cause des attaques qu'ont soufferts certains troupeaux, mais aussi parce qu'une jeune Akbash, - l'une de 5 à l'Ile et 16 au Canada - habite le village depuis le mois de février. Plusieurs personnes s'informent de son progrès en pensant qu'un chien gardien de moutons serait pour eux aussi une solution. Et d'autres s'y intéressent parce que tout simplement ce sont de beaux chiens.

Raccordement dans le détroit de Northumberland

Avis au grand public

Travaux publics Canada invite tous et chacun à venir rencontrer les membres de l'équipe du projet de raccordement dans la détroit de Northumberland et à venir visiter le nouveau bureau de renseignements.

La samedi 6 juin 1987, de 10 h à 16 h

Bureau de renseignements
Project de raccordement dans le détroit de Northumberland
4 Harbourside, Pièce N° 1
Charlottetown, Î.P.É.

(De l'autre côté de CP Prince Edward Hotel dans le complexe Harbourside)

Des rafraîchissements seront servis.
Renseignements: (902) 566-2262

Travaux publics Canada | Public Works Canada | Canada

Usage illégal des plages et terrains provinciaux par les motocyclettes et autres véhicules à moteur

Pour la protection de ceux qui fréquentent les plages et parcs provinciaux de l'Ile-du-Prince-Edouard, je désire aviser tous les propriétaires de motocyclettes, de véhicules tout terrain et des autres véhicules à moteur que l'usage qu'ils font des plages provinciales est illégal, d'après les règlements de la Loi sur le développement des loisirs (18 Elizabeth II, chapitre 45), laquelle se lit:

Nul ne doit opérer un véhicule motorisé sur, au-dessus ou à travers les champs, bois landes, dunes de sable ou plages dans aucun des parcs provinciaux ou endroits désignés suivant la Loi sur le développement des loisirs.

Les endroits désignés sont:

Toute formation sablonneuse, incluant les dunes de sable, barres, plages et pointes de sable contenus dans une région étendant vers le large une distance de deux milles de la ligne ordinaire ou Mean High Water Mark, dite ligne située sur le rivage aux extrémités de terrains privés.

Pour la sécurité et le plaisir des usagers des plages et pour la protection des dunes de sable, le ministère de Tourisme et Parcs entend poursuivre ceux qui sont signalés comme violant délibérément ces règlements. Les violateurs peuvent être rapportés au Ministère en composant 368-5540.

Hon. Gordon MacInnis
Ministre
Ministère du Tourisme et des Parcs

Approvisionnements et Services Canada | Supply and Services Canada

Matériel du Gouvernement

VENTE PUBLIQUE (Offres cachetées)

- Automobiles • Familiales • Camions de 1/2 tonne et 4x4
- Jeeps • Camion à bascule • Régaleuse - D4 • Tracteur remorqueur pour avion • Camion citerne • Bateaux avec remorques.

Inspection et vente
vendredi le 12 juin 1987 de 8h à 17h
samedi le 13 juin 1987 de 9h à 17h

Date de clôture
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 17h, samedi le 13 juin 1987.

Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Le Centre de distribution des biens de la Couronne
2 Morris Drive (à l'arrière de l'édifice donnant sur le boul. Ackerley)
Dartmouth, (N.-É.)
(902) 426-3935.

Canada

Commission de la Fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Secrétaires bilingues

Affaires des anciens combattants Canada
Commission canadienne des pensions
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Nous recherchons des secrétaires bilingues compétent(e)s pour effectuer diverses tâches de soutien administratif, notamment transcrire des lettres, des notes de service et des rapports à partir du dictaphone; composer, dactylographier et passer en revue la correspondance régulière; organiser et tenir à jour des fichiers, dossiers et documents de référence; et finalement, prendre les rendez-vous et planifier l'organisation des réunions.
Vous devez avoir une deuxième année du secondaire terminée avec succès, selon les normes provinciales ou l'équivalent, en plus de la compétence voulue pour dactylographier en anglais et en français à la vitesse minimum de 40 mots à la minute avec, au plus, 5 % d'erreurs. Vous devez également être capable de transcrire des textes dans les deux langues à partir du dictaphone à une vitesse raisonnable et avec une précision suffisante. Enfin, vous devez posséder de l'expérience en secrétariat et, en raison des besoins du service, pouvoir travailler aisément en français et en anglais dès votre entrée en fonction.
Nous vous offrons une rémunération située entre 20 994 $ et 22 901 $ par année, une prime au bilinguisme de 800 $ et une gamme complète d'avantages sociaux.

Pour postuler :
Vous devez vous rendre au Centre d'emploi du Canada de l'un des endroits suivants :
- Charlottetown • Montague/Morell • O'Leary/Tignish
- Souris • Summerside • Wellington

Numéro de référence : CEC-870279

Date limite : le 12 juin 1987
Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels du ministère EIC/EMP-425.
This information is available in English by contacting one of the centers mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

Canada

Centre d'emploi du Canada pour les étudiants

Le Centre d'emploi du Canada pour étudiants à Wellington est ouvert chaque journée de 8h30 à 16h30 pour servir les étudiant(e)s et les employeurs de la région.

Les étudiants(e)s qui cherchent un emploi pour l'été sont encouragés à s'enregistrer aussitôt que possible avec l'agente de placement pour les étudiants, Darlene Worth.

Darlene est présentement en train de contacter les employeurs de la région pour les encourager à considérer la possibilité d'embaucher un(e) étudiant(e) durant l'été. Les étudiant(e)s qui sont inscrits au Centre à Wellington sont disponibles à l'heure, à la semaine, à la journée ou pour plus longtemps, alors n'hésiter pas à la contacter avec vos offres d'emploi où vos questions, en personne, où en composant 854-2083.

EMPLOI DE LA SEMAINE

Titre: Paysagiste

Traitement: 4,50$ l'heure

Endroit: Cap-Egmont

Termes: Le poste commence le 1er juin, avec une durée de 12 semaines. Emploi temporaire, à plein temps.

Exigences: L'étudiant(e) doit: - être bilingue; - aimer travailler dehors; - avoir au moins une année d'étude à l'université, préférablement dans le domaine de l'horticulture où biologie.

Tâches et responsabilités:
- Planifier l'arrangement des jardins de fleurs.
- Participer à la sélection des fleurs et des arbres.
- Planter les fleurs.
- Entretenir les parterres de fleurs et le terrain.
- Identifier et produire des fiches sur chaque fleur.
- Faire les arrangements de fleurs.
- Fournir des renseignements aux visiteurs.

Si vous êtes un(e) étudiant(e) et ce poste vous intéresse, contactez l'agente de placement pour les étudiants, Darlene Worth, au Centre d'emploi à Wellington (854-2083)

"Main dans la main"...

(Suite de la page 3)

peut-être, auraient pu craindre d'essayer de remplir les souliers du premier auteur, qui est également fondateur de la troupe.

Déjà, un troisième auteur Wayne Robichaud de St-Raphaël (connu pour ses multiples rôles comiques du souper-spectacle "La Cuisine à Mémé"), prépare des plans pour monter sa propre pièce à l'automne. Les deux nouveaux auteurs parlent même de collaborations futures.

Commentaires reçus

La troupe a reçu de nombreux commentaires positifs à propos de la pièce, son message et ses comédiens.

Cependant, certaines personnes ont mentionné que le texte contenait trop de mots anglais et trop d'expressions en "chiac". D'autres ont critiqué la violence dans le spectacle.

L'auteur explique à propos du langage qu'on voulait parler au niveau des spectateurs, dans leur langue courante. En ce qui concerne la violence, il signale qu'en traitant du racisme, on ne peut écarter le sujet de la violence. On a cependant essayé de présenter cette violence d'une manière qu'on espérait ne serait pas trop offensante. Les quelques coups reçus sur scène étaient pour la plupart cachés.

Avez-vous l'intention d'investir dans les jours ou mois à venir?
Venez nous voir!
La Caisse Populaire Evangéline
Wellington, I.P.-E.

Certificats de dépôt

10% pour 5 ans

Intérêt payé à chaque mois sur dépôt de 5 000,00$ et plus

La sylviculture. Le présent prépare l'avenir.

Accord et établissement de lignes frontières

Terres de la Couronne

District de l'ouest - terres de la Couronne 1987

On sollicite des soumissions pour identifier, séparer et marquer des lignes frontières des terres de la Couronne dans le district forestier de l'ouest.

Les formules de soumission et des détails supplémentaires sont disponibles seulement à la Section des forêts, bureau du district ouest, Wellington, I.-P.-E., téléphone 854-2155. Les soumissions doivent être faites sur formules réglementaires, indiquant clairement **"Soumission établissement lignes frontières"**. Les formules complétées doivent être envoyées à:

Hon. Allison Ellis
Ministère de l'Energie et des Forêts
Section des forêts, district de l'ouest
Wellington Station R.R.1
Ile-du-Prince-Edouard
COB 2EO

Date limite: 13h00, le 17 juin 1987 (ouverture publique)

La plus basse, ni aucune offre ne sera nécessairement acceptée.

Ce projet est financé sous l'entente du développement des ressources forestières entre le Canada et l'Ile-du-Prince-Edouard.

Ile-du-Prince-Édouard — Ministère de l'Energie et des Forêts

Government of Canada — Canadian Forestry Service

Gouvernement du Canada — Service canadien des forêts

Le Bureau du Québec à Moncton parraine un projet culturel

A la session de câllage à Tignish, on aperçoit (arrière de g. à d.): Suzanne Chaisson, Rhéal Gagnon, Céline Lapointe et Rosanna LeBlanc. (En avant): Pierre Chartrand, animateur et Bernadette LeBlanc, coordonnatrice des ateliers.

Le Bureau du Québec à Moncton a accordé un appui financier à la SSTA, afin que puisse se réaliser un projet d'ateliers traitant de l'apprentissage de la technique du "câllage" (pour danses traditionnelles).

En effet, grâce à cette collaboration, un projet d'ateliers en "câll", visant à ranimer cette forme d'art chez les Acadiens insulaires, a vu le jour les 14, 15, 16 et 17 mai dernier. Les sessions avaient lieu au Centre culturel Port Lajoie à Charlottetown, au Conseil des arts Evangéline à Abram-Village et au Club Ti-Pa à Tignish.

Traditionnellement, la danse et la musique demeurent toujours un aspect très vivant chez les Acadiens insulaires. Dans plusieurs communautés francophones on peut compter un grand nombre de gigueurs et musiciens. Les spectacles de variétés, les festivals et les soirées sociales démontrent clairement la vivacité du folklore acadien encore existant aujourd'hui.

Par contre, la pratique du "câll" ne se fait plus. Etant de forts traditionnels, plusieurs Acadiens ont approché la SSTA pour voir à la possibilité de ranimer cette forme d'art par le biais d'ateliers où l'on apprendrait les techniques du "câllage".

L'agent de développement culturel et artistique à la SSTA, Bernadette LeBlanc, a entrepris une recherche au niveau des provinces maritimes pour déterminer s'il existe ou non des animateurs pouvant enseigner un tel cours. La recherche ne portant pas fruit, la SSTA a fait appel au Bureau du Québec à Moncton afin que l'on puisse obtenir les services d'un animateur Québécois.

M. Pierre Chartrand, câlleur professionnel depuis plus de dix ans, dans le cadre d'ateliers en danse et de soirées d'animation, tant au Canada qu'à l'étranger, et danseur/professeur pour la compagnie folklorique nationale "Les Sortillèges" (1971-83) se rendait à l'Ile le 14 mai dernier pour animer les ateliers.

Une trentaine de participants ont assisté aux sessions. Chaque atelier était d'une durée de six heures et réparti sur deux jours consécutifs, soit trois heures jour I et trois heures jour II. Ceci a permis aux participants de pratiquer seuls les techniques apprises lors de leur première session avant de retourner en atelier pour la deuxième partie du cours (jour II).

Afin d'en assurer un bon suivi, un des trois ateliers a été filmé sur cassette vidéo. Les reproductions seront distribuées aux trois centres culturels francophones et mises à la disposition des groupes ayant suivi le cours. Une compilation des informations sera rédigée par écrit et envoyée aux participants d'ici quelque temps.

Plusieurs participants aux ateliers ont fait preuve de beaucoup d'habileté et de naturel lors de la deuxième partie du cours, lorsqu'à tour de rôle, ils se sont essayés en câllant un set carré ou un brandy. L'animateur les aida à différencier les "reels" des "jigs" à l'aide de cuillères, leur a enseigné à parler sur le rythme de la musique et leur a montré plusieurs danses de figures.

Les participants se disent très satisfaits de l'enseignement reçu et certains projettent de "câller" lors de votre prochaine soirée sociale.

L'animateur, M. Pierre Chartrand, excellent danseur, a coupé le souffle à plusieurs lorsqu'il a fait une démonstration de gigue en légèreté et en souplesse incroyables!

La SSTA désire remercier Richard Nolin, responsable de la francophonie et de la coopération au Bureau du Québec à Moncton, pour son support qui est grandement apprécié.

Travaux publics Canada | Public Works Canada

Prolongation d'appel d'offres

Projet Numéro 770069

Projet A de développement du havre - Nouveau quai, Souris, comté de Kings, Ile-du-Prince-Edouard.

Avis est par la présente donné que la date limite de l'appel d'offres mentionné ci-dessus précédemment étant le 3 juin 1987 est prolongée jusqu'à 15h00, le 10 juin 1987.

Canada

FORMATION CONSULTATION INFORMATION

Votre voie vers la réussite en affaires

BFD

En tant que société de la Couronne. notre mandat est de favoriser la réussite des petites et moyennes entreprises. Nous croyons que la multiplication et la prospérité des entreprises sont essentielles au développement de notre société tout entière.

C'est la raison d'être de la BFD. Peut-être votre entreprise pourrait-elle profiter de nos services? Voici comment.

Vous savez qu'une saine gestion, c'est la base d'une entreprise. C'est pourquoi nous vous offrons des services de gestion. Des services qu'aucune autre institution financière ne vous offre. À vous de choisir! Séminaires de gestion, séminaires conjoints élaborés avec des associations, ateliers, cliniques de gestion, cours de gestion des affaires, notre Service d'information à la petite entreprise qui fournit de précieux renseignements sur les programmes gouvernementaux, ou CASE (Consultation au service des entreprises). Avec CASE, des gens d'affaires à la retraite mettent à votre disposition l'expérience, qui leur a valu leur propre succès. Il n'en tient qu'à vous d'en profiter au maximum.

Appelez-nous dès aujourd'hui. Sans frais.
1-800-361-2126
en C.B. 112-800-361-2126

The Bank offers its services in both official languages.

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE

Banque fédérale de développement | Federal Business Development Bank

Canada

LE JOURNAL DE BÉDÉBULLE

Episode 13

Cette page est parrainée par La Société Saint-Thomas d'Aquin et Le Soleil du Québec

à suivre

La caisse populaire Evangéline fêtera son 50e anniversaire

(RJA) La Caisse populaire Evangéline invite tous ses membres à se joindre ensemble la semaine prochaine pour célébrer le 50e anniversaire de l'institution financière communautaire.

M. Amand F. Arsenault, assistant au gérant, explique que la semaine d'activités donnera l'occasion aux gens de réfléchir sur tout ce que la caisse fait pour eux, tant au niveau de services financiers qu'à celui du développement économique. On prendra également avantage de la semaine pour honorer les pionniers qui ont établi le mouvement des caisses dans la région.

Il croit que sans la caisse, la région ne serait guère aussi prospère dans tous ses aspects.

La première activité, le mardi, 9 juin, sera réservée pour les citoyens de l'âge d'or. Des jeux de cartes sont organisés pour eux entre 14h00 et 16h00 à la Légion de Wellington. On offrira des prix spéciaux ainsi qu'un goûter.

Le lendemain, soit le mercredi, les plus de 3,000 membres de la caisse sont invités à participer à la cérémonie de coupe du gâteau à 11h00 dans l'édifice. Des prix de présence seront donnés.

En soirée, au banquet d'anniversaire à la Légion, on fera plusieurs présentations spéciales. On fera également le tirage du concours pour le voyage en Floride. Pour assister, on doit se procurer un billet.

Suite au banquet, une danse avec la musique de Misty Waters sera ouverte au publique.

Le jeudi matin, vers 10h45 les membres sont également invités à se rendre au Centre d'éducation Evangéline où bon nombre d'étudiants lanceront des ballons de la caisse, portant des petits messages. Pendant l'heure du midi, les étudiants auront l'occasion de participer à un concours de cravates drôles.

De plus, entre 11h00 et 15h00 le même jour, les enfants d'âge préscolaire pourront venir à la caisse pour rencontrer des clowns et pour recevoir des petits cadeaux.

Session de formation en éducation communautaire

En mars et avril dernier, M. Clarence Léger, directeur du Centre scolaire-communautaire Carrefour Beausoleil à Newcastle (Nouveau-Brunswick), est venu à Charlottetown nous expliquer le modèle administratif d'un centre comme celui qu'il dirige. Il nous a longuement parlé de la philosophie qui orientait le fonctionnement: l'éducation communautaire.

Afin de vous renseigner davantage sur les différents aspects de cette démarche, M. Léger reviendra à Charlottetown le samedi 6 juin pour offrir une session de formation en éducation communautaire, de 9h00 à 16h00. L'invitation est spécialement lancée aux parents qui ont des enfants à l'école François-Buote ou qui voudront faire instruire leurs enfants en français dans les prochaines années. Cette session s'adresse aussi aux bénévoles qui oeuvrent dans les domaines culturel et communautaire dans la région Charlottetown, Rusticо et Souris.

Comme le nombre de place est limité, veuillez vous inscrire le plus tôt possible auprès de Donald Deschênes au Centre culturel Port Lajoie au numéro de téléphone 894-3283. L'entrée est libre.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

Les soumissions cachetées visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au **Gestionnaire régionaul, Finance et administration, Travaux publics Canada, 2e étage, édifice Dominion, C.P. 1268, Charlottetown, I.-P.-E., C1A 7M8,** seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, téléphone 566-7502, sur versement du dépôt exigible.

SERVICE

Numéro 522468 - pour la **Commission d'Emploi et Immigration Canada** - Contrat de service pour l'entretien des plantes intérieures des bureaux, édifice Smith, Montague, comté de Kings, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: 24 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez Ron Clark au 566-7009.

ENTREPRISES

Numéro 670275 - pour **Transport Canada** (Havres et ports) Réparations du quai, éclairage d'approche et pavement, terminal marin, Georgetown, comté de Kings, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: 17 juin 1987

Dépôt: 50,00$

Pour renseignements techniques, contactez T. Gee, au 566-7527.

Numéro 670311 pour **Transport Canada** (Havres et ports) Toiture et réparations, terminal marin, Summerside, comté de Prince, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: 17 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez W.D. Stanley, au 566-7537.

Numéro 670310 - pour **Transport Canada** (Havres et ports) Toiture et réparations, terminal marin, Charlottetown, comté de Queens, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: 17 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez W.D. Stanley au 566-7537.

On peut aussi examiner les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs à Charlottetown.

INSTRUCTIONS

La plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

Canada

Ministère des Transports et Travaux publics

Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

Appel d'offres

pour

construction provinciale

Les soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 12h00(midi) le vendredi, 12 juin 1987, pour de la construction sur les chemins suivants:

Réparation

Chemin Montrose
Chemin Shore
Chemin Palmer
Chemin O'Leary
Chemin Malpèque
Chemin Belmont
Chemin Grand River
Chemin Malpèque
Chemin Bedeque
Chemin Keppoch
Chemin Covehead
Chemin East Point

Etanchéité

Chemin Kingston
Chemin Kinkora-Bedeque
Chemin Campbellton
Chemin Brackley Point
Chemin Mt. Edward

Développement

Chemin d'accès au parc industriel, West Royalty
Chemin Bedeque
Chemin Commercial

Pavage

Chemin d'accès au parc industriel, West Royalty
Chemin Mill

On peut se procurer les formulaires de soumission au bureau du soussigné, édifice Jones, 11, rue Kent, Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard.

La plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

NOTE: Les soumissions seront ouvertes à l'heure indiquée ci-dessus et les soumissionnaires sont invités à présenter leur offre en personne (ou autrement) et à être présents à l'ouverture.

Robert Morrissey
Ministre

Appel d'offres

Public Works Canada — Travaux publics Canada

Appel d'offres

En sa capacité d'agent pour la Sociétée canadienne des postes, Travaux publics Canada recevra les soumissions cachetées pour les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au **Gestionnaire régional, Section des contrôleurs, Travaux publics Canada, 6e étage, édifice Dominion, C.P. 1268, Charlottetown, I.-P.-E. C1A 7M8**, jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone 566-7502, sur versement du dépôt exigible.

SERVICE

Numéro 667024 - pour la **Société canadienne des postes** - Service de conciergerie et de nettoyage, bureau de poste de St-Peters Bay, St-Peter Bay, comté de Kings, Ile-du-Prince-Edoaurd.

Date limite: 24 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez Ron Clark au 566-7009.

INSTRUCTIONS

La plus basse ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

SOCIETE CANADIENNE DES POSTES

Canada

La coop funéraire recueille 1 925,00$ au jamboree géant

La gigueuse énergique Mlle Cindy Cahill.

Par Raymond J. Arsenault

Le conseil d'administration du nouveau Salon funéraire Coop Evangéline se dit très content d'avoir pu recueillir la jolie somme de 1 925,00$ pendant son récent jamboree géant auquel ont assisté plus de 500 personnes.

Plus de 25 artistes venant de partout à l'Ile ont présenté des numéros de musique, de danse et de chant, à titre bénévole pendant le gros spectacle, à l'école Evangéline, afin d'aider à la nouvelle entreprise. L'argent sera ajouté au fond général de la compagnie.

Parmi les artistes (des Acadiens pour la plupart) on a pu retrouver entre autres l'accordéoniste M. Amand F. Arsenault, les danseurs M. Wayne Thompson, et M. Floyd LeClair, les danseuses Mme Hélène Bergeron et Mlle Cindy Cahill, le violoneux M. Eddy Arsenault et son frère guitariste M. Amand Arsenault, le chanteur Mike Arsenault et son orchestre Country Gentlemen de Summerside, le groupe Brador, les chanteuses Merie Arsenault et Léonie Richard, et bien sûr, le chanteur Père Eloi Arsenault, père-fondateur de la première coopérative funéraire à l'Ile, celle de Palmer Road.

En après-midi, M. Roger Arsenault a vendu à l'encan de nombreuses pâtisseries et autres produits.

Mlle P.E.I., Tammy Carragher, qui était de la fête, a félicité la nouvelle coopérative pour sa merveilleuse intitiative.

D'autres nouvelles

La coopérative devrait commencer à construire son salon funéraire d'ici quelques jours, rapporte le gérant, M. André Richard.

Il a expliqué que les nouveaux plans modifiés pour l'édifice ne permettent plus la construction d'un sous-bassement puisqu'on ne le jugeait pas nécessaire. Le bâtiment incluera cependant une salle de visites mortuaires de 20 pieds par 30 pieds (qui peut être divisée en deux par un rideau en cas de deux décès), une salle d'entrée de 29 pieds par 22 pieds, une salle de café pour les familles dans le deuil, une chambre pour mettre en montre les 16 cercueils différents (salle qui pourrait servir pour les visites mortuaires en cas d'un troisième décès), une salle d'embaumage, une chambre pour la fournaise, une salle d'entreposage, une salle de bain et un garage. L'édifice complet mesurera 31 pieds par 73 pieds.

La compagnie vient d'embaucher une secrétaire pour les mois d'été. Mlle Caroline Arsenault d'Abram-Village, diplômée en 1986 de l'école Evangéline, aura à s'occuper des divers travaux de bureaux. La secrétaire vient de compléter une année en cours généraux à l'Université de l'Ile-du-Prince-Edouard; elle s'inscrira à Holland College à l'automne.

Gardien(ne)s recherché(e)s

Le Comité régional (SSTA) Summerside-Miscouche cherche les services de gardien(ne)s pour une garderie qui serait organisée les samedis commençant le 4 juillet. Tous ceux qui s'intéressent à ce genre de travail, veuillez communiquer avec Donald DeRoche au 436-4881.

Guides du Canada

Offre d'Emploi

Animateur en développement communautaire
(2 postes)

(10 mois permanents)

Lieu de travail: Jeunesse acadienne ltée, Urbainville I.-P.-E.
Animateur A: Région Evangéline-Tignish
Animateur B: Région Summerside-Rustico

Qualifications:
- minimum d'une 12e année ou l'équivalent
- connaissance de la langue française et anglaise parlée et écrite
- expérience dans les domaines de l'animation, le développement communautaire et la coordination
- capacité de communiquer avec les jeunes
- être en possession d'un permis de conduire valide et posséder un moyen de transport
- des études post-secondaires seraient un atout.

Fonctions:
- recrutement des jeunes Acadiens francophones des régions assignées
- développement d'un plan d'action dans les groupes de jeunes qui répond aux objectifs de l'association
- développement de projets communautaires avec les groupes de jeunes
- participation à diverses réunions: groupe de jeunes, groupe d'adultes, l'association, employés etc.
- rédaction de rapports sur le travail accompli dans les régions au superviseur immédiat
- tout autre tâche jugée nécessaire par l'association.

Salaire: 210$ à 250$ par semaine selon l'expérience et les qualifications.

Date limite: le 26 juin 1987

Début de l'emploi: le 17 août 1987

Envoyez le curriculum vitae à l'adresse suivante:

Poste animateur (A ou B veuillez spécifier)
Jeunesse acadienne ltée
C.P. 8
Wellington, I.-P.-E.
COB 2EO

Offre d'emploi

Agent en éducation

Contrat du 15 juin au 28 août 1987

Salaire: 350-400/semaine

Lieu de travail: Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

Responsabilités:
- l'agent travaillera à la sensibilisation de la population acadienne au besoin d'un meilleur système d'éducation en français.
- donnera suite aux projets déjà en marche.
- autres tâches reliées au secteur de l'éducation.

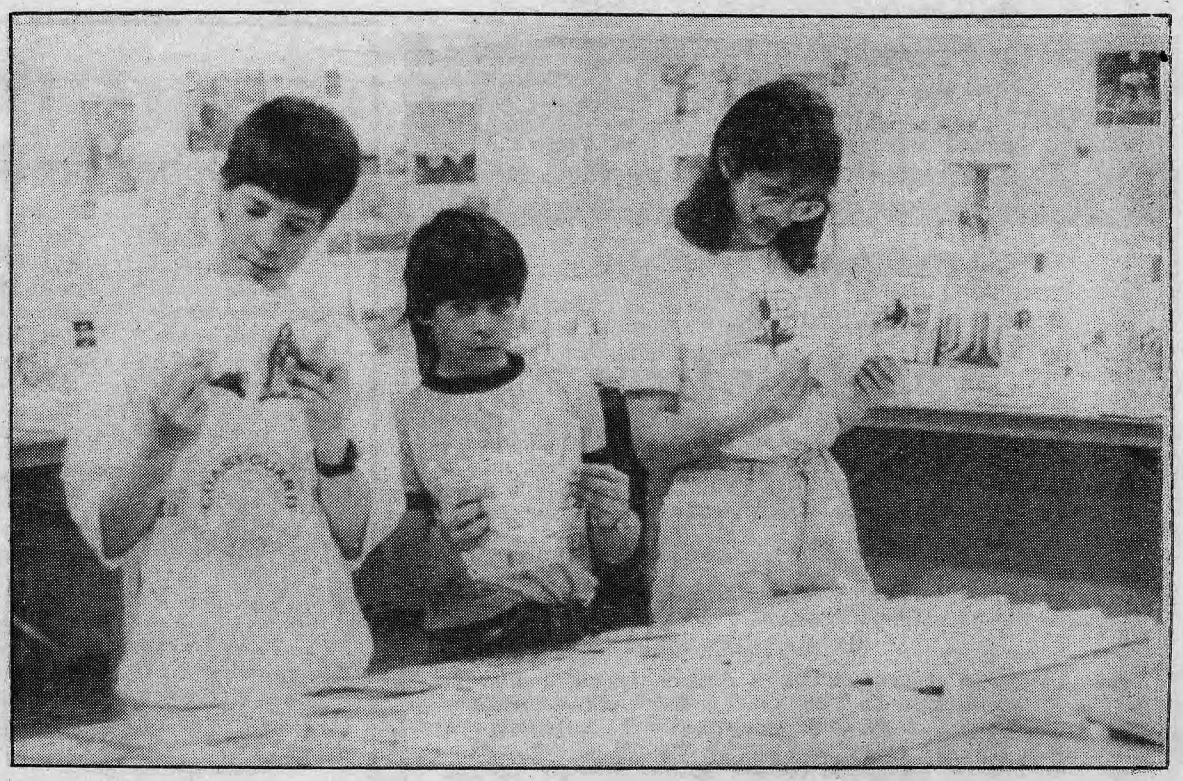
Qualifications:
- B.A.C. en éducation ou sciences sociales ou 12e année académique complimentée d'expériences ou autre formation équivalente au B.A.C. (Etudiants universitaires).

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 5 juin 1987 à:

La Société Saint-Thomas d'Aquin
Att: M. Théodore Thériault
C.P.1330
340, rue Court
Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2

Des livres de la France en exposition

(RJA) La récente exposition "Le livre d'enfant et de jeunesse de France" à l'école Evangéline, consistait de plusieurs centaines de livres de tous genres pour tous les intérêts. On voit les jeunes Corey McNeill, Eddy Arsenault et Nicole Arsenault, étudiants à l'école, qui examinent quelques-uns des volumes en montre. L'exposition a été présentée par le Service culturel du Consulat général de France et par l'Office de promotion de l'édition française.



MEMORIAM

A la douce mémoire de Edouard T. Arsenault

En ces beaux jours de printemps,
Cette saison que tu aimais tant,
Il y a bien des choses autour de nous,
Qui nous font souvenir de toi.

la famille

Office national du film du Canada
National Film Board of Canada

Producteur régional

Région de l'Atlantique

Le Programme français requiert les services d'un producteur pour diriger son centre de production desservant les provinces de l'Atlantique.

Le producteur stimule l'élaboration de scénarios, planifie, organise et contrôle le production des films, participe à leur distribution et s'acquitte d'autres tâches connexes.

Qualités requises

Plusieurs années d'expérience en production de films à titre de producteur ou de réalisateur; connaissance pratique des enjeux importants dans les provinces atlantiques; aptitudes à analyser des questions sociales, économiques et politiques complexes; habileté à planifier, organiser et coordonner plusieurs productions simultanément, et à en contrôler les budgets; aptitudes à stimuler l'apport créateur et le développement des cinéastes, et de communiquer facilement oralement et par écrit; connaissance d'usage de l'anglais.

Traitement: entre 21 284$ et 50 688$, selon la compétence

Lieu de travail: Moncton (Nouveau-Brunswick)

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 17 juin 1987 à:

Guy Gauthier,
Office national du film, Division du personnel,
C.P. 6100, Succursale A, Montréal Québec
H3C 3H5

Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

Province de l'Ile-du-Prince-Edouard

Changements de numéros de téléphone

(Découper et conserver)

En vigueur immédiatement

Section des forêts, Upton Road	368-4700
Centre correctionnel de Sleepy Hollow	368-4590

Service d'information de l'Ile
368-4000

Entente de développement économique et régional

EDER

LE CHAUFFAGE AUX COPEAUX DE BOIS POUR PETITS BÂTIMENTS COMMERCIAUX

(POUR DES FERMES, GARAGES COMMERCIAUX, MOTELS, MANUFACTURES DE BATEAUX, ARÉNAS, ETC.)

Énergie, Mines et Ressources Canada envisage la mise en oeuvre d'un projet relatif à l'installation et à l'évaluation de calorifères et de chaudières alimentés aux copeaux de bois par chargeur mécanique. Ce projet comprendra la modification de chaudières et de calorifères déjà existants et la construction de nouvelles installations.

Nous sommes présentement à la recherche d'endroits favorables pour ce projet. Ces endroits devront se trouver à une distance d'au plus 25 km de Montague, de Charlottetown ou de Wellington.

Si vous êtes interessés, veuillez communiquer avec:

«Le chauffage aux copeaux de bois»
Énergie,Mines et Ressources Canada
C.P. 2950
Charlottetown, Î.-P.-É.
C1A 8C5

Énergie, Mines et Ressources Canada
L'Hon. Marcel Masse, Ministre

Energy, Mines and Resources Canada
Hon. Marcel Masse, Minister

Province de L'Île-du-Prince-Édouard
Ministère de L'Énergie et des Forêts
L'Hon. Allison Ellis, Ministre

Canada

Transport Canada | Transports Canada
Airports Authority Group | Groupe de gestion des aéroports

Transports Canada

Moncton (N.-B.)

Appel d'offres

Le surintendant régional, Gestion du matériel, Transports Canada, 95, rue Foundry, C.P. 42, Moncton (N.-B.) E1C 8K6, recevra LES SOUMISSIONS CACHETEES ET MARQUEES visant le projet mentionné ci-dessous jusqu'à 15h00 (heure de Moncton) le jeudi 16 juillet 1987.

PROJET

Exploitation d'un service de taxi à l'aéroport de Charlottetown, Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard.

INSTRUCTIONS

Les intéressés peuvent obtenir le dossier d'appel d'offres en s'adressant au directeur de l'aéroport, Transports Canada, Aéroport de Charlottetown, C.P. 69, Charlottetown, (I.-P.-E.), C1A 7K2, téléphone (902) 566-7997, ou au gestionnaire régional, Commercialisation aéroportuaire, Transports Canada, 95, rue Foundry, C.P. 42, Moncton (N.-B.), E1C 8K6. Les demandes de renseignements concernant cet appel d'offres doivent être adressées au gestionnaire régional, Commercialisation aéroportuaire, téléphone (506) 857-7175.

Une séance d'information aura lieu à 13h30 (heure de Charlottetown) le 16 juin 1987 au bâtiment des services d'entretien, Aéroport de Charlottetown, Charlottetown, (I.-P.-E.).

Canada

Travaux publics Canada | Public Works Canada

Appel d'offres

DES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou service énumérés ci-après adressées au Gestionnaire, Finance et Administration, Travaux publics Canada, Case Postale 7350, Succursale "A", 189 rue Prince William, Saint John, N.-B., E2L 4J4, seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus (téléphone: 648-4529), sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISES

Numéro 751650 POUR TRANSPORTS CANADA, Dragage, Miramichi, Canal Intérieur, Rivière Miramichi, Comté de Northumberland, N.B.

Date limite: mercredi, 24 juin 1987

Dépôt: 250,00$

Pour information technique: E. Coy, Saint John, N.-B. Téléphone 506-648-4502

Pour que les soumissions soient valables les entrepreneurs devront assister à Travaux publics Canada à une réunion préliminaire qui se tiendra à 10h30, le 16 juin 1987 à Saint John dans la salle de dépouillement des offres, 4e étage, 189, rue Prince William, Saint John, Nouveau-Brunswick.

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs de Saint-John, Moncton, Fredericton, Edmundston et Bathurst, N.-B.; Halifax, N.-E.; Charlottetown, I.-P.-E., St. John's T.-N., Montréal, P.Q., Rimouski, P.Q.; Willowdale, Ontario, et Travaux publics Canada, Halifax, N.-E., Montréal, P.Q.; Québec, P.Q.; Willowdale, Ontario.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Forum des arts '87

Débat sur la politique culturelle provinciale

Vendredi, 5 juin, 10h00 à 17h00
Samedi, 6 juin, 9h00 à 17h00

Edifice Coles, rue Richmond, Charlottetown

SUJETS:

La nature du support public aux arts
Les arts traditionnels
Fonds pour les arts et administration
Education en arts
Arts et média

Le forum des arts '87 est organisé par le ministère des Affaires communautaires et culturelles et le Conseil des arts de l'Ile-du-Prince-Edouard.

Le public en général est invité.

Pour plus de renseignements, téléphoner au secrétaire de la conférence au 892-0311 ou 892-8788

La SNA reçoit 15 000,00$

(Communiqué) La Société nationale des Acadiens entreprendra deux études portant sur la diffusion de matériel francophone dans la région de l'Atlantique, "un problème devenu majeur et qui nous empêche de réellement vivre en français chez-nous," déplore l'organisme.

"Quand nous parlons d'acheter des cartes de souhaits, des disques, des revues, des 'vidéos' ou encore des logiciels en français, nous rencontrons toujours la difficulté de se les procurer, poursuit la SNA dans un communiqué de presse. Sans trop s'en apercevoir, cette situation limite nos moyens d'expression ainsi que notre enrichissement en français."

Grâce à une subvention de 15,000$ versée dans le cadre du programme d'aide du gouvernement du Québec, la SNA a retenu les services de la firme de consultants "Emelia" chargée de réaliser la première partie d'un projet à trois étapes. On procédera d'abord à l'inventaire des maisons de distribution et d'édition, des points de vente au détail, des volumes d'achat et des principaux problèmes de distribution.

La deuxième étape sera consacrée à la mise en oeuvre des mécanismes nécessaires, tel l'établissement de réseaux et de centres locaux de distribution, pour pallier aux problèmes et aux lacunes rencontrées par les auteurs de l'étude.

Ensuite, la SNA a retenu les services de Mme Marie-Thérèse Forest, consultante québécoise, qui a effectué au cours du mois d'avril dernier une tournée des radios communautaires et de certaines radios étudiantes des Maritimes. Celle-ci vient tout juste de remettre son rapport final.

Cette étude plus spécifique aura permis, dans un premier temps, de cerner les besoins des radios face au disque francophone québécois et aux documents de référence et d'information, tels les revues et les journaux. Dans un second lieu, Mme Forest aura dressé, en collaboration avec les radios intéressées, une discographie ainsi qu'une liste des documents de référence et d'information susceptibles d'aider ces radios à mieux jouer leur rôle de promoteur de musique francophone et de respecter ainsi leurs engagements face au CRTC.

Travaux publics Canada | Public Works Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au **Gestionnaire régional, Section des contrôleurs, Travaux publics Canada, 6e étage, édifice Dominion, C.P. 1268, Charlottetown, I.-P.-E. C1A 7M8,** seront reçues jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, téléphone 566-7502, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

Numéro 670328 - pour **Transports Canada.** Réparations des parechocs en caoutchouc, terminal marin, Wood Islands, comté de Queens, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: le mercredi 10 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez J.A. MacKinnon au 566-7508.

Numéro 670328 - pour **Transports Canada.** Réparations des parechocs en bois et acier, terminal marin, Wood Islands, comté de Queens, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: le mercredi 17 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez Yves Allard au 566-7509.

On peut aussi consulter les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs à Charlottetown.

INSTRUCTIONS

La plus basse, ni aucune offre ne sera nécessairement acceptée.

Canada

NOMINATION

Mlle Lucille Arsenault

Mme Diane Mason, gérante de voyage Eaton's, est heureuse d'annoncer l'embauche de Lucille Arsenault comme agente de voyage.

Lucille, native de Baie-Egmont, a réussi le cours d'agent de voyage d'"Algonquin Careers Academy" à Ottawa et était auparavant conseillère chez Voyage Deefour à Hull, Québec pendant ses deux dernières années.

Elle était impliquée dans tous les aspects de voyage c.-à-d. réservation d'avion, Via Rail, croisière, vacance-forfait, réservatin d'hotel et d'automobile et aussi l'assurance de voyage.

Mlle Arsenault se fera un plaisir de vous rencontrer et de vous conseiller dans tous vos plans de voyage. Le nouveau bureau est situé dans le magasin Eaton's à Charlottetown.

Bénévoles recherchés

Le Comité régional (SSTA) Summerside-Miscouche cherche des bénévoles qui pourraient les aider avec leur programmation d'été. N'importe quel petit coup de main serait apprécié. Prière de communiquer avec Donald DeRoche au 436-4881.

Construction de Défense Canada

Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour recouvrement des bâtiments 3, 5 et 54, bfc Summerside (I.-P.-E.). La date limite prescrite de réception des soumissions est le mercredi, 24 juin 1987. Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549. Référence SM 760 10.

Canada

VOYAGE EATON'S

Notre réputation va avec nous

AIR CANADA

Lignes Aériennes Canadien International

TARIFS SPÉCIAUX POUR L'ÉTÉ

Charlottetown à	à partir de (taxe non comprise)
Halifax	100,00$
St. John's	219,00$
Montréal	189,00$
Québec	219,00$
Ottawa	210,00$
Toronto	281,00$
Winnipeg	469,00$
Calgary	640,00$
Edmonton	640,00$
Vancouver	668,00$

Appelez-nous pour les détails et conditions. On ne sera pas dépassé par nos plus gros compétiteurs.

Voyagez sur votre compte Eaton's 167, rue Kent

PROTECT YOURSELF!

EATON'S

892-6593

TIRAGE

SOCIETE DES JEUX DE L'ACADIE

EN COLLABORATION AVEC:

McCain

AIR CANADA

TA CAISSE POPULAIRE ACADIENNE

1er prix

Chrysler Shadow 1987
valeur au détail 12,500$
taxes incluses
collaboration: Boutouche Chrysler Dodge Ltd.

FOURRURES LABRADOR LTD. LTÉE FURS

2ème prix

Manteau de fourrure
valeur au détail 5000$
collaboration: Fourrure Labrador Ltée

3ème prix

Voyage pour 2
valeur 2,500$
destination à votre choix
avec: Air Canada

Un p'tit deux pour les Jeux

Billets disponibles
dans les points de vente
arborant notre affiche, dont les
Caisses populaires acadiennes

Le tirage aura lieu le
28 juin 1987 à 15h00
à Memramcook et sera radiodiffusé
en direct à la Radio de Radio-Canada Atlantique

COLLABORATION: COOP ATLANTIQUE

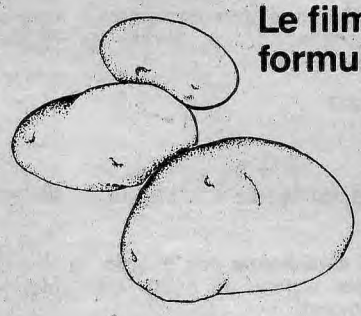
Billets disponibles chez:

Marché Cormier, Abram-Village; Coopérative de Wellington; Etoile de Mer, Mont-Carmel; Tignish Co-opérative Centre; H.M.S. Office Supplies Ltd., Summerside? Caisse populaire Evangéline, Wellington; Coopérative de Mont-Carmel; Tignish Credit Union Ltd; Centre Club Ti-Pa, Tignish; K.C. Sport, Summerside; Société Saint-Thomas d'Aquin, Summerside; Henry's Canteen, Charlottetown; M.E. Callaghan Junior High School; Centre culturel Port Lajoie, Charlottetown.

L'agrochimie pour un monde en croissance

Polyram® DF

Le film protecteur nouvelle formule pour vos cultures



La différence est nette!

- La nouvelle formule en extrait sec à délayer est pratiquement sans poussière, ce qui évite le gâchis des poudres à mouiller.
- Elle prévient la brûlure hâtive et le mildiou et contribue à donner des rendements supérieurs en pommes de terre de haute qualité, aptes à la mise en marché.
- Polyram DF se mélange facilement, demeure en suspension et ne peut boucher les embouts des pulvérisateurs, ce qui assure la couverture maximale du feuillage des pommes de terre.

Polyram DF, demandez-le dès aujourd'hui à votre détaillant NIAGARA.

BASF INFOLINE
WEST 1-800-661-9245
EAST 1-800-387-4857

*Polyram est une marque de commerce de BASF AG

Distribué par

M&B May & Baker
NIAGARA

BASF

Est-ce que ça te gêne de parler en public?

(Communiqué) Dix-neuf personnes d'un peu partout à l'Ile ont récemment participé à un atelier sur les techniques de parler en public. Cette session de relations humaines était organisée par Mme Florence Hardy, la directrice du projet de formation de directeurs culturels, projet qui est parrainé par la Société Saint-Thomas d'Aquin.

L'atelier, qui avait lieu au Centre J.-Henri Blanchard de Summerside était animé par nul autre que M. Gérard LeBlanc, agent de développement social au Secrétariat d'Etat à Moncton. En effet, c'est M. LeBlanc lui-même qui a développé ce cours et, tout au long de l'atelier, il a su capter et maintenir l'intérêt de chaque participant. Les participants ont porté une attention très favorable à M. LeBlanc.

Avant de se quitter, les participants ont exprimé qu'ils avaient beaucoup aimé les expériences vécues au cours des deux jours. En dernier lieu, ils ont signalé leur intérêt de voir à la formation d'un club comme suivi à cet atelier de parler en public, genre Toastmasters.

Toutes les personnes intéressées à un tel projet sont invitées à communiquer avec une des personnes suivantes, d'ici le 19 juin:

Mme Claudette Gallant, Centre des arts Evangéline 854-3323;
M. Donald DeRoche, comité régional Summerside-Miscouche, 436-4881;
Mme Alméda Perry, Club Ti-Pa, 882-2806;
M. Donald Deschênes, Centre culturel Port Lajoie, 894-3283.

Ca pourrait être exactement ce dont on a besoin pour se dégêner.

"Les exercices nous apprennent à penser positivement et à nous sentir "bien" et confiants dans un groupe. Pensons-y sérieusement...," suggère Mme Hardy.

Appel d'offres

Public Works Canada / Travaux publics Canada

Appel d'offres

En sa capacité d'agent pour la Société canadienne des postes, Travaux publics Canada recevra les soumissions cachetées pour les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au **Gestionnaire régional, Finance et administration, Travaux publics Canada, 2e étage, édifice Dominion, C.P. 1268, Charlottetown, I.-P.-E. C1A 7M8**, jusqu'à 15h00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, téléphone 566-7502, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

Numéro 666020 - pour la **Société canadienne des postes.** Remplacement du trottoir, bureau de poste, Rustico nord, comté de Queens, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: le mercredi 10 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez J.D. MacIntyre au 566-7267.

Numéro 666014 - pour la **Société canadienne des postes.** Approvisionnement et installation d'une porte en aluminuim, bureau de poste Port Borden, Borden, comté de Prince, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: le mercredi 10 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez J.D. MacIntyre au 566-7267.

Numéro 666018 - pour la **Société canadienne des postes.** Aménagement paysager, bureau de poste Borden, comté de Prince, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: le mercredi 10 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez J.D. MacIntyre au 566-7267.

Numéro 665055- pour la **Société canadienne des postes.** Améliorations de l'aménagement paysager, bureau de poste, Georgetown, comté de Kings, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: le mercredi 10 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez J.D. MacIntyre au 566-7267.

Numéro 665054 - pour la **Société canadienne des postes.** Pavage du terrain de stationnement, bureau de poste, Georgetown, comté de Kings, Ile-du-Prince-Edouard.

Date limite: le mercredi 10 juin 1987

Dépôt: aucun

Pour renseignements techniques, contactez J.D. MacIntyre au 566-7267.

On peut aussi consulter les documents de soumission au bureau de l'Association des constructeurs à Charlottetown.

INSTRUCTIONS

La plus basse, ni aucune soumission ne sera nécessairement acceptée.

SOCIETE CANADIENNE DES POSTES

Canada

Jeunesse acadienne

désire annoncer les changements dans ses heures de bureau

Du 1er juin au 4 septembre 1987, le bureau sera ouvert de 8h00 à 16h00.

Ile-du-Prince-Edouard

"Youth Business Start" partie constituante du Programme "Jobs for Youth"

Ministère de l'Industrie de l'I.-P.-E. Honorable Léonce Bernard Ministre

ATTENTION

Etudiants et jeunes

Voudriez-vous vous installer à votre compte?

"Youth Business Start" peut vous aider:

- Les étudiants (d'au moins 16 ans) peuvent demander un prêt de 2 000$ sans intérêt;
- Les jeunes (de 18 à 29 ans qui ne fréquentent pas d'institutions d'enseignement) peuvent demander un prêt de 5 000$ sans intérêt.

RENSEIGNEMENTS:

Les lignes directrices et les formules de demande pour "Youth Business Start" sont disponibles aux Centres de services régionaux d'O'Leary, Wellington, Summerside, Montague et Souris ainsi qu'au

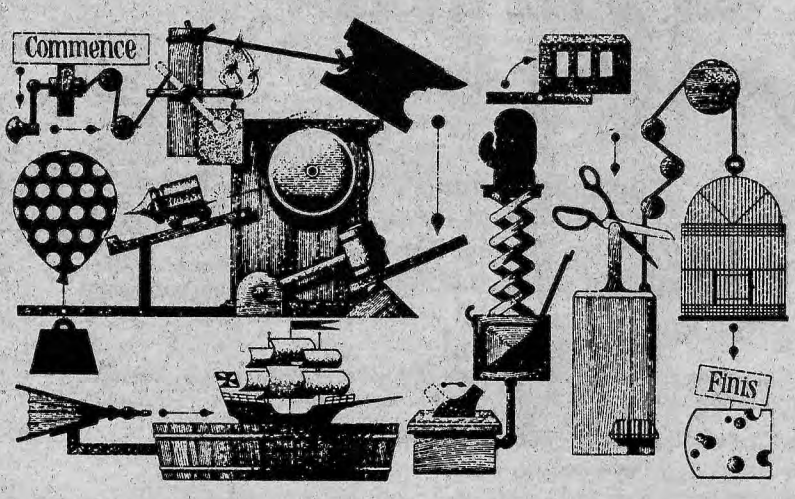
Ministère de l'Industrie de l'I.-P.-E.
C.P. 2000
Charlottetown, I.-P.-E.
C1A 7N8

Téléphone: (902) 368-4240

EN PLEIN AIR_ FAITES-LE DONC, POUR VOIR!

PARTICIPACTION

L'embauche pour l'été n'a pas à être compliquée...



Rendez-vous la chose facile.

Téléphonez à un des six Centres d'emploi du Canada pour étudiants à l'Ile-du-Prince-Edouard.

Epargnez la publicité, la circulation des candidats à votre lieu de travail, la procédure de sélection et l'attente.

Embauchez un étudiant...pour un jour, une semaine, un mois. Pour n'importe quoi.

Charlottetown-566-7785
Summerside-436-4264
Montague- 838-3315
Souris- 687-3161
O'Leary- 859-2400
Wellington- 854-2083

Gouvernement du Canada
Ministre d'État à la Jeunesse
Jean J. Charest

Government of Canada
Minister of State for Youth
Jean J. Charest

Canada

The Coach Room
The Linkletter Motel
CAA AAA
CENTRAL & MARKET
SUMMERSIDE
DIAL 436-2157
COMFORTABLE UNITS
'Islandia' RESTAURANT
Hospitality is our business
Heritage Taproom

Buffet chaud et froid
à
6,95$ + taxe

Du lundi au vendredi
11h30 à 13h30
aussi le vendredi
4h30 à 19h30

Mets Chinois en spécial le jeudi

Pièces d'auto — Articles de sport

HANDY ANDY
HANDY ANDY ASSOCIATES RICHMOND, I.P.-E.
Mécaniciens spécialisés
propriétaire et opérateur

Brown Brothers Enterprises 1985 LTD

Quincaillerie — Accessoires

Pour tous vos besoins en fait d'assurance-contactez

R.E. Ellis & Son Ltd.

7, rue Summer
Summerside, I.P.-E.
Tél: 436-9215

Légion de Summerside

340, rue Notre-Dame, Summerside, I.P.-E.
Mardi soir: Bingo "livrets" à 19h30
Jeudi soir: Bingo régulier à 19h30
Tous les samedis soir: spectacle dans le salon de 21h30 à 00h30.

LA RECETTE DU COLONEL SANDERS
Poulet Frit à la Kentucky
Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts"
Charlottetown, Summerside, Bunbury, Montague, Souris

BINGO

Salle paroissiale de Baie-Egmont
Dimanche soir à 19h30

1,00$ pour 1 carte double — Pleine carte: 100$
Jeu "Early Bird"

GROS LOT: 250,00$ en 57 numéros

Le Club Social Français

222, rue First, Summerside, I.P.-E.

Mercredi soir- Soirée d'amateurs avec Whiskey River
Jeudi soir- High Tide (Divertissement au Salon-bar
Vendredi soir- Whiskey River
Samedi après-midi- High Tide (Divertissement au Salon-bar)
Samedi soir- Whiskey River

BINGO

Salle paroissiale de Mont-Carmel

Jeudi soir à 20h00 — **Prix d'entrée: 1,00$**

GROS LOT: 180,00$ en 55 numéros

Le Village pionnier acadien

MENU
AU RESTAURANT ETOILE DE MER

Rôti de porc **6,95$**
ou
Pétoncles sautés ou frits **10,95$**
avec choix de soupe ou salade

N'oubliez pas le spectacle de
Cornelia et Billy *en vedette jusqu'au 6 juin*

CASINO PLUS
Soirée de casino plus, le samedi 6 juin à 20h30.

Billets: 10,00$ plus taxe par personne
nombre limité
réservation au salon-bar "Au Quai"
prix incluant; jetons pour le casino
spectacle de Cornelia et Billy
moules et petites coques à volonté

Cartes Professionnelles

Neil R. MacLeod
q.c., ll.b.
J. Kenneth Clark ll.b.
Avocats et avoués
235, rue Water, C.P. 1300, Summerside,
Tél: 436-2232

FitzGerald & Snow Ltd.
Entrepreneur général
BUTLER
Greenwood Drive, C.P. 1325, Summerside,
Tél: 436-9256

J. Watson & John W. MacNaught
Avocats et avoués
John W. MacNaught B.A.L.L.B.
Suite 7, édifice Smallman, 300, rue Water
436-2524 et 859-2573
Pharmacie d'O'Leary,
les vendredis de 1h à 4h p.m.

Pour vos besoins en
photocomposition et montage de dépliants, bulletins etc...
Voyez la Voix Acadienne
au 340, rue Court Summerside ou composez le **436-6005**

Caisse Populaire Evangéline Ltée
Paul Richard, gérant
Wellington, I.P.-E.
Téléphone 854-2595

E.M. Nicholson Insurance Ltd.
auto, feu et vie
3, rue Central Summerside, Tél: 436-5002
Après les heures de bureau veuillez contactez
Guy N. Sullivan, agent général au 436-3935
Ewen M. Nicholson, agent général au 436-6371

Les Brown's Flyers ouvrent leur nouvelle saison

(RJA) Les Brown's Flyers de Mont-Carmel se sont éloignés par un seul point du titre de champions du tournoi annuel d'ouverture de la saison de la Ligue de balle-molle des hommes de Summerside et environs, en fin de semaine.

En effet, en partie finale dans la division "A", les Flyers ont réussi à rendre le compte 9 à 10 contre Heritage Tap Room, se donnant le plus de courage en septième manche lorsque, traînant l'arrière par cinq points, les équipiers se sont vraiment mis au travail.

Mais, Heritage Tap Room, qui n'avait perdu aucune de ses autres parties du tournoi, a été nommée championne.

Cependant, les Flyers ont réussi à gagné quatre de leurs cinq autres parties, grâce, en partie, au bon travail du lanceur Wayne Richard. L'autre lanceur, Alvin Gallant, mérite également des éloges.

En première partie, l'équipe acadienne a vaincu Richmond Dairy Bar par un compte de 4 à 3. En deuxième partie, les Flyers ont perdu 5 à 2 contre Heritage Tap Room. Rendus en troisième et quatrième parties, les équipiers ont gagné 6 à 4 contre Maddix Construction et ont écrasé Gaudet's Save-Easy 14 à 1. Finalement, en dernière partie régulière, on a également défait Summerside Credit Union 6 à 4.

Un total de 14 équipes participaient au tournoi, qui avait lieu à Summerside de vendredi à dimanche.

En saison régulière...

Les Flyers ont également commencé leur saison régulière avec grand essor, démolissant Richmond Dairy Bar par un compte de 19 à 9 en leur deuxième partie, mais perdant leur première avec un compte de 5 à 6 contre Maddix Construction.

Au cours de la partie contre Richmond, Wayne Richard s'est encore distingué en retirant six frappeurs sur trois prises. Il a cependant accordé six coups sûrs et cinq buts sur balle.

L'autre lanceur, Mike Gallant de l'équipe de Richmond, a été remplacé dès la première manche, ayant permis deux coups sûrs et quatre buts sur balle en quelques minutes. Il avait cependant réussi à retirer deux frappeurs sur trois prises.

Son remplaçant, Gordie Poirier, a, à son tour, permis 12 coups sûrs et trois buts sur balle. Il a retiré deux joueurs sur trois prises.

Les meilleurs frappeurs des vainqueurs étaient Alfred Arsenault avec trois en quatre, Vincent Bernard, deux en trois, Wayne Richard, trois en six, et Louis Richard, deux en trois avec un triple.

Pour Richmond, les meilleurs frappeurs étaient Brian Praught avec deux en quatre avec un triple, Mike Praught, deux en quatre, et Gordie Praught, deux en trois.

A l'autre partie, le lanceur des Maddix Construction a retiré trois frappeurs sur trois prises, mais permettant 10 coups sûrs et deux sur balle.

Wayne Richard, sur le monticule pour les Flyers, a retiré huit frappeurs sur trois prises, accordant aussi sept coups sûrs et deux buts sur balle.

Le meilleur frappeur de Maddix Construction a été le lanceur, qui a frappé un en deux, réussissant un double. Phil Bridges a fait un en deux tandis que Reggie Richard a frappé un en trois avec un double.

Chez les Flyers, les meilleurs compteurs étaient Desmond Richard, deux en trois avec un double et un triple, Wayne Richard, deux en trois avec un double, et Jean-Paul Gallant, deux en trois.

Cinq jeunes participent au festival national

(RJA) Les cinq champions provinciaux des concours d'art oratoire de Canadian Parents for French de l'Ile (niveau secondaire) ont participé au festival national à Ottawa en fin de semaine. Au total, une soixantaine de jeunes de toutes les provinces ont eu l'occasion de présenter leur discours gagnant dans une atmosphère non-compétitive, au Centre national des arts. La délégation de l'Ile consistait de (g. à d.) Mlles Solange Arsenault, 9e année de l'école Evangéline; Lori Hooley, 11e année de l'école régionale de Montague; Jennifer Trainor, 10e année de l'école Bluefield; M. Edward Fobes, 11e année de l'école Charlottetown Rural; et leur chaperon M. Vallier Ouellette, conseiller en orientation et coordonnateur de français à l'Unité scolaire 5. A la capitale, tous les étudiants ont participé à diverses activités éducatives et récréatives, telles des discussions sur le rôle du Canada dans le développement du français au niveau mondial, des visites à la Chambre des Communes pendant les périodes de questions, une visite de l'Université Carleton, diverses excursions touristiques et des spectacles de talent. Plusieurs dignitaires, y compris M. d'Iberville Fortier, Commissaire aux Langues officielles, et M. Philippe Husson, embassadeur de la France, leur ont adressé la parole.

Les Chefs de mission se rassemblent

La Société des Jeux de l'Acadie Inc. en collaboration avec le Comité organisateur de la Finale dans la Vallée de Memramcook, tenait récemment la rencontre annuelle des chefs de mission à l'Institut de Memramcook. Lors de cette rencontre, l'Assomption Compagnie mutuelle d'assurance-vie, a présenté son certificat de participation remis à tous les participants des Jeux régionaux. Sur la photo, on aperçoit de gauche à droite, première rangée: Maurice Ferguson, président de la Société, qui reçoit le premier certificat des mains de Paul Arsenault, vice-président au marketing de l'Assomption commanditaire officiel de la Société. Deuxième rangée: Jean-Claude Power, chef de mission Péninsule acadienne; Rino Beaulieu, chef de mission Madawaska-Victoria; Réginald Hickey, adjoint chef de mission Restigouche et Francis Légère, chef de mission Chaleur. Troisième rangée: Yvette Finn, chef de mission Sud-est; Donald Melanson, chef de mission Nouvelle-Ecosse; Jean-Yves Duguay, adjoint chef de mission Péninsule Acadienne; Gracia Landry, adjointe chef de mission Péninsule acadienne et Léona Arsenault, chef de mission Ile-du-Prince-Edoaurd. Quatrième rangée: Johny St-Onge, adjoint chef de mission Chaleur; Gary Seely, adjoint chef de mission Nouvelle-Ecosse; Bernice Ryan, chef de mission Kent; Marc Melanson, adjoint chef de mission (substitut) et Michel Laplante, adjoint chef de mission Sud-Est.

Agriculture Canada

Binage rotatif des graines de soya

Une visite pour expliquer le binage rotatif des graines de soya sera tenue le jeudi, 4 juin 1987, entre 14h00 et 16h00 à la propriété de Donald MacTavish, sur la route 211, à Lower Newton. En cas de pluie, la visite sera remise au 5 juin.

Ce projet est financé par le Programme de l'accroissement de la productivité d'Agriculture Canada. Bienvenue à tous.

Entente auxiliaire sur le développement du secteur agro-alimentaire — Canada - Île-du-Prince Édouard

Canada Prince Edward Island